



ELSENER NACHRICHTEN



Herausgegeben vom Heimat- und Verkehrsverein Elsen e.V. · Ausgabe Weihnachten 1996 Nr. 132



Jedes Jahr wieder wird der Wunsch nach einer "Weißen Weihnacht" wach. Wie es dann aussehen könnte, zeigt das Foto von der Dionysiuskirche, aufgenommen im letzten Winter.
Foto: Klingebiel

Gut - Schnell - Preiswert

Qualitätsfarbfotos in 5 Std.

*Bringen Sie Ihren Farbnegativ-Film bis 10.30 Uhr
und Sie können schon um 15.30 Uhr Ihre Fotos abholen.*



BLLENDE '84

Fotofachgeschäft

Klemens Klingebiel

Dionysiusstraße 10 · 33106 PB-Elsen

Tel. 0 52 54 / 6 92 79

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

Impressum:

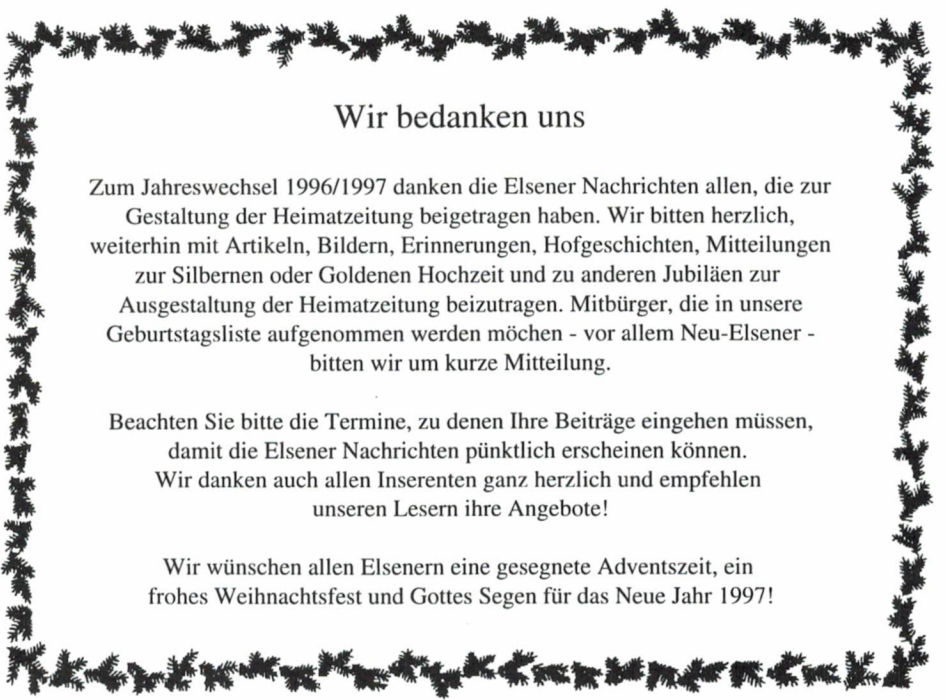
Herausgeber: Heimat- und Verkehrsverein Elsen e. V.

Redaktionsleitung: Heinz Mersch, Elser Kirchstraße 18, Telefon 51 96
Agnes Stollmeier, Thomas-Mann-Str. 9, Telefon 6 74 12

Schriftleitung: Aloys Kullmann, Eichsfelder Straße 1, Telefon 51 34

Druck: W. Neesen, Wewelsburg - Schloß Holte, Telefon (0 52 07) 44 54

Konten:	Sparkasse Paderborn, Zwgst. Elsen,	Kto.-Nr. 4 011 243
	Volksbank Elsen-Wewer-Borchen eG	Kto.-Nr. 9 252 070 700
	Volksbank Paderborn in Elsen	Kto.-Nr. 9 122 750 900



Wir bedanken uns

Zum Jahreswechsel 1996/1997 danken die Elsener Nachrichten allen, die zur Gestaltung der Heimatzeitung beigetragen haben. Wir bitten herzlich, weiterhin mit Artikeln, Bildern, Erinnerungen, Hofgeschichten, Mitteilungen zur Silbernen oder Goldenen Hochzeit und zu anderen Jubiläen zur Ausgestaltung der Heimatzeitung beizutragen. Mitbürger, die in unsere Geburtstagsliste aufgenommen werden möchten - vor allem Neu-Elsener - bitten wir um kurze Mitteilung.

Beachten Sie bitte die Termine, zu denen Ihre Beiträge eingehen müssen, damit die Elsener Nachrichten pünktlich erscheinen können.
Wir danken auch allen Inserenten ganz herzlich und empfehlen unseren Lesern ihre Angebote!

Wir wünschen allen Elsenern eine gesegnete Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und Gottes Segen für das Neue Jahr 1997!

Wir versichern Generationen



100 Jahre LVM-Versicherungen. Wir danken unseren Kunden für ihre Treue und werden auch in Zukunft ein sicherer und zuverlässiger Partner sein.



Franz Güllenstern

Von-Ketteler-Straße 4
33106 Paderborn- Elsen
☎ (05254) 5377



Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

**Werden Sie Mitglied im
Heimat- und Verkehrsverein Elsen e.V.**

Pader-Taxi • Tel. 50 01 • K. H. Weis

Elsener Stadtteilarchiv eröffnet

Am 9. September wurde in den Räumen des Heimat- und Verkehrsvereins Elsen im Bürgerhaus in einer Feierstunde das Elsener Stadtteilarchiv im Beisein zahlreicher geladener Gäste durch den Vorsitzenden Josef Segin eröffnet. Anwesend war auch Bürgermeister Wilhelm Lücke, der in seinem Grußwort allen herzlich dankte, die an der Errichtung des Archivs beteiligt waren und mit viel Einsatz einen Schatz gesammelt haben, der Elsener Geschichte auch für künftige Generationen bewahrt und verfügbar macht.

Das Elsener Stadtteilarchiv ist das erste seiner Art im Stadtgebiet. Schon Anfang der 80er Jahre war die Idee entstanden, die Entwicklung des Ortes Elsen in Wort und Bild aufzubereiten. Vor 6 Jahren dann konnte der Heimat- und Verkehrsverein im Bürgerhaus die Geschäftsräume der TuRa Elsen übernehmen. Er hatte damit die räumlichen Voraussetzungen, um mit dem Aufbau des Archivs zu beginnen.

Josef Segin zeigte in seiner Eröffnungsansprache Gedanken auf, die zur Gründung eines Archivs geführt haben: "Der Mensch zeichnet sich dadurch aus, daß er Geschichte hat und sich daran erinnern kann. Ohne die Fähigkeit, sich an Vergangenes zu erinnern, wäre der Mensch gar nicht in der Lage, sein Leben zu gestalten. Erst durch die Geschichte kann er Erfahrungen sammeln, Zusammenhänge vergleichen und Leitlinien für sein eigenes Handeln erhalten. Nur aus der Geschichte heraus kann man das Jetzt bewältigen und die Zukunft angehen. Daher ist es wichtig, dafür zu sorgen, unseren Nachkommen das Erinnern zu erleichtern und Geschehnisse zu archivieren." Josef Segin widerlegte auch die Ansicht, daß das Vorhandensein des Stadtarchivs Paderborn ein eigenes Stadtteilarchiv in Elsen überflüssig mache. Ein Stadtarchiv ist personell und konzeptionell nicht in der Lage, all das zu sammeln und festzuhalten, was Heimatfreunde vor Ort leisten können, um die Beziehung der Bürger zu ihrem Stadtteil zu erhalten. Ein Beispiel ist dafür z. B. die großartige Arbeit, die Aloys Kullmann durch die Aufbereitung der Geschichte der Bauernhöfe in Elsen geleistet hat.

Daß aber auch die notwendige Anbindung an das Stadtarchiv Paderborn geleistet wird, gewährt die Mitarbeit des Leiters des Stadtarchivs, Rolf Müller, der Mitglied des Vorstandes des Heimat- und Verkehrsvereins Elsen ist und die fachliche Leitung des Elsener Archivs übernommen hat.

Wie ist nun das Archiv konzipiert? Gesammelt wird alles, was mit Elsen zu tun hat: "Elsener Nachrichten" (Seit 1987 erfaßt Hartmut Steege die Elsener Nachrichten im Computer mit bisher über 45.000 Datensätzen; jedes heimatgeschichtliche Ereignis der letzten 25 Jahre kann hier abgerufen werden), Schriftgut, Zeitungsausschnitte, Plakate und Karten, Fotos und Dias. Die Bürgerstube ist Darstellungsraum der Vereine. Der Vorraum zeigt in erster Linie das Bauerndorf Elsen. Der Flur ist Ausstellungsraum für die Schulen in Elsen, Klassentreffen, Kirchengemeinden, Ehrenmale, Banken, Geschäftshäuser, Gastwirtschaften, Handwerk und Industrie.

Das Stadtteilarchiv ist kein Heimatmuseum. Dafür reicht der Platz nicht aus. Einige typische Elsener Besonderheiten wie eine Holzschuhbank und handgeschmiedete Ketten sind allerdings trotzdem vorhanden.



**Ab
14.12.96**

**Verkauf von
Weihnachtsbäumen
auf dem Rustika-Parkplatz
und auf unserem Hof.**

Ilsemeyer
Holzweg 66a
33106 Elsen
Tel.: 05254/69428

**Tip-Top
Reinigung + Änderungsatelier**

Reinigung, Änderung
und Wäschedienst

Mechtild Schlenger
Von-Ketteler-Straße 29, Tel. 56 99
33106 Paderborn-Elsen

Bielefelder Straße 20,
Schloß Neuhaus

Pontanusstraße 18, Paderborn

**In unseren neuen Maschinen reinigen wir
umweltfreundlich und umweltschonend.**

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

Daß das Archiv nun der Elsener Bevölkerung zur Verfügung steht, ist dem tatkräftigen Einsatz vieler fleißiger Helfer zu verdanken, allen voran den Vorstandsmitgliedern Heinrich Mersch und Hermann-Josef Steins, die viele viele Arbeitsstunden in die Ausgestaltung der Räume steckten, ebenso wie Heinrich Welslau, Ferdinand Golücke, Albert Bange, Heinrich Koch und Jürgen Nolte. Einen wichtigen Beitrag leisteten auch die vielen Bürger, die den Aufbau des Archivs mit Geld- und Sachspenden unterstützen.

Der Heimat- und Verkehrsverein Elsen ist stolz darauf, daß das Archiv allein in Eigenleistung, ohne jeden zusätzlichen städtischen Zuschuß aufgebaut worden ist.

Der Archivaufbau ist nicht abgeschlossen. Mit Hilfe der Elsener Bürger soll das Archiv vervollständigt und erweitert werden. Der Heimat- und Verkehrsverein freut sich über jegliches Material, das dafür zur Verfügung gestellt wird.

Um Raum für Erweiterungen zu haben, schlug Josef Segin Bürgermeister Lüke vor, die Jugendräume im Bürgerhaus dem Heimat- und Verkehrsverein zu überlassen und für die Jugendlichen einen neuen Treff zu schaffen.



Die Fotos zeigen Eindrücke von der Archiveröffnung.

Fotos: F. Golücke

Pader-Taxi • Tel. 50 01 • K. H. Weis

pierre cardin
DER DESIGNER:
DAS DESIGN:
DIE DESIGNER UHR.



Haute Couture am Handgelenk.
 Quarzgenaue Zeitmessung in
 Swiss-Made-Qualität.

Collection »Titan«

Pierre Cardin

Uhren + Schmuck verkaufen können viele,
 doch den Service bietet der Fachmann
 Ihres Vertrauens

Uhrmachermeister · Juwelier

HUBERT  VIERTEL

v. Ketteler-Str. 21

Tel. 0 52 54 / 50 66

33106 Paderborn-Elsen

Wir wünschen unserer Kundschaft ein frohes und harmonisches
 Weihnachtsfest, sowie einen gesunden Start ins 97er Jahr!

Am Tag der offenen Tür hatte die Bevölkerung zum ersten Mal Gelegenheit, das Archiv zu besuchen. Die vielen Besucher konnten sich ein Bild von der umfangreichen Sammlung machen. Damit dies auch in Zukunft möglich ist, wird das Archiv nun jeweils am ersten Montag eines Monats von 17.00 bis 19.00 Uhr geöffnet sein.

Vereine, Schulen und andere Gruppen können auch individuelle Termine mit Führung absprechen. Die nächsten Öffnungszeiten sind:

- 2. Dezember 1996
- 6. Januar 1997
- 3. Februar 1997
- 3. März 1997

A. Stollmeier

Sicherheit rund um Ihre vier Wände.

Aus guten Gründen ist jedes zweite Haus in Westfalen bei uns versichert. Kundennaher Service und günstige Beiträge sind überzeugende Argumente.

Wir sind ja zum Glück dort zu Hause, wo sie es sind. Und deshalb jederzeit für Sie da – **zügig, unkompliziert und mit individuellen Lösungen.** Im Schadenfall bedeutet das zum Beispiel: Schaden-Schnell-Regulierung! Da regeln wir die Schäden direkt vor Ort und per Scheck. Ganz einfach.

Von der Neubau-Versicherung bis zur Haftpflicht für Haus und Grundstück – wir bieten Ihnen den kompletten Schutz für Ihre vier Wände.

Gute Gründe, sich genauer zu informieren.
Sprechen Sie uns an – unsere Geschäftsstelle ist in Ihrer Nähe.

Westfälische
PROVINZIAL
Versicherung der  Sparkassen
Stark im Service. Günstig im Preis.

Dionysiusstr. 10 Postfach 5147
33106 Paderborn-Elsen 33075 Paderborn
Tel. 05254/66666 + 5413 · Fax: 05254/66666



Johannes Hillemeier
Geschäftsstellenleiter

Frohe Weihnachten, ein glückliches, gesundes Jahr 1997 wünschen wir Ihnen und Ihrer Familie!

Fahrschule **HILLEMAYER**

Wir bilden gewissenhaft aus. Echte Leistung und guter Service sind bei uns seit 25 Jahren Tradition.

Ihre Partner in allen Fahrschulfragen

Heinz Hillemeyer und Barbara Dören

Unterricht und Anmeldung:

Montag	19.00 Uhr	Elsen, Urbanstr. 33
Mittwoch	17.30 Uhr	
Dienstag	19.00 Uhr	Paderborn, Am Neuhäuser Tor
Donnerstag	19.00 Uhr	Spitalmauer 5, Ecke Kisau

Motorrad-Unterricht nach Absprache

Telefon: 0 52 51 / 3 39 10

**Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest
und gute Fahrt im neuen Jahr!**

Zischler Auto-Service KFZ-MEISTERWERKSTATT

Inh. Dirk Zischler
Am Mühlenteich 3
33106 PB - Elsen
Tel: 05254/953425
FAX: 05254/953520



So finden Sie uns!

Besichtigen Sie unsere ständige Ausstellung am
Sportplatz gegenüber dem Auster-Markt

*Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest
und gute Fahrt im neuen Jahr!*

Spende für Heimatstube

Anlässlich der Eröffnung der Heimatstube im Bürgerhaus Elsen überreichte Bankleiter Konrad Bröckling von der Volksbank Paderborn in Elsen dem Vorsitzenden des Heimat- und Verkehrsvereins Elsen, Herrn Josef Segin, eine Spende als Baustein für die Einrichtung der Heimatstube.

Foto: D. Neumann



Höchste Zeit! Volle Prämie für '96 kassieren.

**6,15 % Rendite
mit BHW DISPO
2000.**

**Bis zu 25%
mehr Prämie für
Bausparer.**

**10% Wohnungs-
bauprämie für
fast jeden.**

**Volle Vorteile
schon ab
16 Jahre.**

Noch können Sie alle
Vorteile des Bausparens
für das ganze Jahr 1996
voll ausschöpfen...

...und das sind Vorteile,
die bares Geld wert sind!
Ihr BHW Berater hat immer
Zeit für Sie. Anruf genügt!

Ihre BHW Berater in Elsen:

Ferdi Golüke
Am Glockenbusch 31
Tel. 052 54 - 6 81 43

Thomas Deppe
Carl-Diem-Str. 42
Tel. 0 52 54 - 95 33 97

BHWA
Der Baufinanzierer
Bank • Bausparkasse • Versicherung



LANDHAUS JÄGERKRUG

HOTEL RESTAURANT

33106 PADERBORN-ELSEN

SCHARMEDER STR. 165

TEL. : 05254/ 9544-0

FAX : 05254/ 9544-23



Hotel und Restaurant

- Saal von 30 bis 150 Pers.
- Außer Haus Service
- Biergarten und Kegelbahn

Zu Silvester Tischreservierungen erbeten!

*Unseren Gästen wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr!*



Reparatur-u. Wartungsdienst

für Fenster, Türen, Rolladen u. Verglasungen

W. Brune

- Fenstersysteme
- Schließanlagen
- Sicherungssysteme

33106 Paderborn-Elsen



Tel. 0 52 54 / 6 50 79 • Auto 01 71 / 321 19 38

Fax: 0 52 54 / 6 53 29

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

Pader-Taxi • Tel. 50 01 • K. H. Weis

Heimatabend 1996

Der 25. Heimatabend, veranstaltet vom Heimat- und Verkehrsverein Elsen am 10. 11. in der Bürgerhalle, ließ auch im Jubiläumsjahr keine Langeweile aufkommen. Vorsitzender Josef Segin erinnerte in seinen Begrüßungsworten an den ersten Heimatabend, der 1971 im Saal der Gastwirtschaft Beine (heute Auster) stattfand, später dann in der Aula der Hauptschule Elsen und seit 1986 in der Bürgerhalle durchgeführt wurde.

Auch zum 25. Heimatabend, auf den die Gunnebachkapelle unter der Leitung von Christoph Leniger mit bekannten Melodien einstimmte, konnte Josef Segin wieder zahlreiche Gäste aus Kirche, Parteien, Verwaltung, Verbänden, Banken, Schulen und Vereinen begrüßen. Ein besonderer Gruß galt der stellvertretenden Bürgermeisterin der Stadt Paderborn, Elsbeth Menneken, Ehrenlandrat Josef Köhler und dem Ehrenvorsitzenden des Heimat- und Verkehrsverein, Josef Drewes.

Die Moderation des Abends hatte zum ersten Mal Otto Tilmann übernommen, der locker und flott durch das Programm führte und auf die Darbietungen neugierig machte. Wie immer war der Heimatabend für viele Kinder die Möglichkeit, ihr musikalisches bzw. schauspielerisches Können zu zeigen. So stellten Kinder der Comeniussschule mit ihrer Lehrerin Gisela Preisung die Martinsgeschichte eindrucksvoll als Schattenspiel dar und luden anschließend zum gemeinsamen Singen des Martinsliedes ein. Dorothee Peitz und Jennifer Thomas, zwei Schülerinnen der Musikschule Elsen, spielten unter Anleitung von Sonja Grothe das Stück "Es klingt so herrlich" aus der Zauberflöte von W. A. Mozart. Mit neuen, ungewohnten Melodien überraschten Heinz Jürgens und sein Kinderchor. Begleitet von Heiner Sander auf der Gitarre sangen die Kinder Lieder aus dem Peter-Maffay-Musical "Tabaluga oder die Reise zur Vernunft". Daß die Welt der Drachen gar nicht so anders ist als die ihre, vermittelten die jungen Sängerinnen und Sänger z. B. mit dem Text: "Als junger Drache will ich Sachen machen, die ein alter nicht macht". Freude am Singen spürte man auch bei der a-capella Gruppe "Stimmbänd" unter der Leitung von Matthias Schlingmann. Sie begeisterten mit einem "Froschkonzert" und dem Titel "Barbara Ann".

Doch waren beim Heimatabend nicht nur Stimmen, sondern auch instrumentale Klänge zu hören. Mit den Trompetenstücken "Tirolers Heimweh" und "Sehnsuchtsmelodie" zogen Konrad Koch und Christoph Leniger die Zuhörer in ihren Bann, was auch der Saxophongruppe des Bundesschützenmusikkorps Elsen unter der Leitung von Jürgen Boelsen gelang. Beschwingte, fröhliche Melodien entlockten die Westfälischen Knopfmusikanten - junge Harmonikaspieler aus dem Delbrücker Land - ihren Instrumenten. Im letzten Jahr zum ersten Mal dabei, begeisterte die Gruppe unter der Leitung von Bernd Schumacher und Gertrud Breimhorst auch diesmal wieder das Publikum. Man glaubte ihnen ihr Lied "Es ist so schön, ein Musikant zu sein, ... wir bringen Licht in jeden Tag". Die TuRa-Frauen unter der Leitung von Christiane Vorsmann stellten zweifelsohne die höchsten musikalischen Anforderungen an sich. Eine Opernarie in italienischer Sprache mußte es schon sein. Ob in der Mailänder Scala aber wohl auch in Mülltonnen gesungen wird? In den Karneval nach Venedig entführte eine weitere TuRa-Frauengruppe das Publikum. Die phantastischen selbstgeschneiderten Kostüme machten diese Darbietung zu einem optischen Höhepunkt.

Getränke

Lindhauer

Eichenstr. 9 · 33106 Paderborn-Elisen · Tel. 0 52 54 / 62 12

**Hast Du Durst auf Sprudel oder Bier
hol es Dir ab oder ich bring es Dir!**

Außerdem:

Faßbier, Theken, Zapfanlagen, Kühlcontainer, Festzeltgarnituren,
Stehtische, Sonnenschirme, Gläser und vieles mehr ...

- UNSER ANGEBOT IM DEZEMBER -

Krombacher Pils

24 x 0,33 l

26,05 incl. 6,60 Pfand

19,45

alles Abholpreise

Bad Driburger

Caspar-Heinrich Quelle

12 x 0,75 l 17,55 incl. 6,60 Pfand

10,95

Abholzeiten: Mo - Fr 15.00 - 19.00 Uhr, Sa 9.00 - 13.00 Uhr

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!



ELEKTRO
Janewers

ELEKTROMEISTER

- Beratung, Planung, Montage
- Licht- und Kraftanlagen
- Nachtspeicheranlagen
- Fußbodenheizung
- Sicherheitstechnik
- Empfangsanlagen
- Kundendienst

RAINER JANEWERS · NESTHAUSERSTR. 55 · 33106 PADERBORN-ELSEN

TELEFON (0 52 54) 6 91 18 · TELEFAX (0 52 54) 6 66 57

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

Ein Heimatabend ohne plattdeutsche Vorträge ist undenkbar. Bevor Alfons Ikemeyer allerdings zwei plattdeutsche Gedichte vortrug, vergewisserte er sich zunächst einmal der plattdeutschen Sprachkenntnisse der Elsener. Diese reichten zwar zum Verstehen der Texte, doch beim Singen eines plattdeutschen Liedes übernahm das Publikum lieber den Part des hochdeutschen "Täterätätä". Auch das locker erzählte plattdeutsche Döneken von Matthias Heimann erforderte gute Sprachkenntnisse. Nur so konnte man die Verwirrungen nachvollziehen, in die zwei Mönche gerieten, als sie auf einer Missionsreise in einem Gasthaus etwas Wärme suchten.

Den Heimatabend beschloß der Männerchor Elsen unter der Leitung von Alfons Puscher. Im Jubiläumsjahr des Heimat- und Verkehrsvereins, das ja auch Jubiläumsjahr des Männerchores Elsen ist, war der Männerchor zum 25. Mal dabei. Nachdem die Sänger mit dem Priesterchor aus Mozarts Zauberflöte und den drei tschechischen Tanzliedern "Cekolina" wieder ihr großartiges Können unter Beweis gestellt hatten, dankte ihnen Josef Segin für diese anhaltende Treue und überreichte ein kleines Geldgeschenk.

Dieser 25. Heimatabend war wieder einmal eine gelungene Präsentation kulturellen Lebens in Elsen. Schade nur, daß das Publikum nicht so zahlreich wie in den vergangenen Jahren erschienen war.

A. Stollmeier

Martinstag 1996

Wie in den Jahren zuvor veranstaltete der Heimat- und Verkehrsverein Elsen auch in diesem Jahr wieder den traditionellen Martinszug. Hunderte von Kindern zogen mit ihren leuchtenden Laternen durch Elsen und sangen ihre Lieder zu Ehren des hl. Martin von Tours. Auf dem Sportplatz erinnerte das Spiel von der Mantelteilung die Kinder daran, daß das Teilen mit einem notleidenden Menschen nicht arm macht, sondern froh. So hatte das Martin Komitee unter der Leitung von Heinz Jürgens auch in diesem Jahr wieder ein Projekt ausgeschrieben, das mit der Martinsspende unterstützt werden soll. Die Aktion "Ein Brunnen für Kukura", über die die Kinder in den Schulen ausführlich informiert wurden, soll Menschen in Äthiopien helfen, mit der Bohrung eines Brunnens und der Errichtung einer Pumpstation für sauberes Trinkwasser zu sorgen und damit vor Krankheiten zu bewahren und Leben zu retten.

A. Stollmeier

Plattdeutscher Kreis

Der Plattdeutsche Kreis trifft sich jeweils am Dienstag nach dem 15. eines Monats um 19.00 Uhr in der Bürgerstube des Heimat- und Verkehrsvereins im Bürgerhaus.

J. Plesser

WINTER



Te. 05254 95650



Weihnachtszeit - Schlemmerzeit

Lassen Sie sich verzaubern vom Lichterglanz der Vorweihnachtszeit. Da Weihnachten wohl als letzter Höhepunkt in diesem Jahr beschrieben werden darf, ist es nur natürlich, höchste Maßstäbe an Qualität und Service zu einem fairen Preis zu stellen. Das ist uns bewußt. Unsere Räume sind alle mit weihnachtlicher Tischdekoration und geschmückten Tannenbäumen dekoriert. Schenken Sie uns Vertrauen und genießen Sie mit uns die Vorweihnachtszeit bei Kerzenschein.

Am 1. und 2. Weihnachtstag haben wir von 12 - 14 Uhr
und von 18 - 21 Uhr geöffnet!



Auch am 1. Tag des neuen Jahres haben wir Schlemmermenüs, sowie leichte Einzelgerichte für Sie auf der Speisekarte.

Neujahr haben wir von 12 - 14 Uhr und von 18 - 22 Uhr geöffnet!

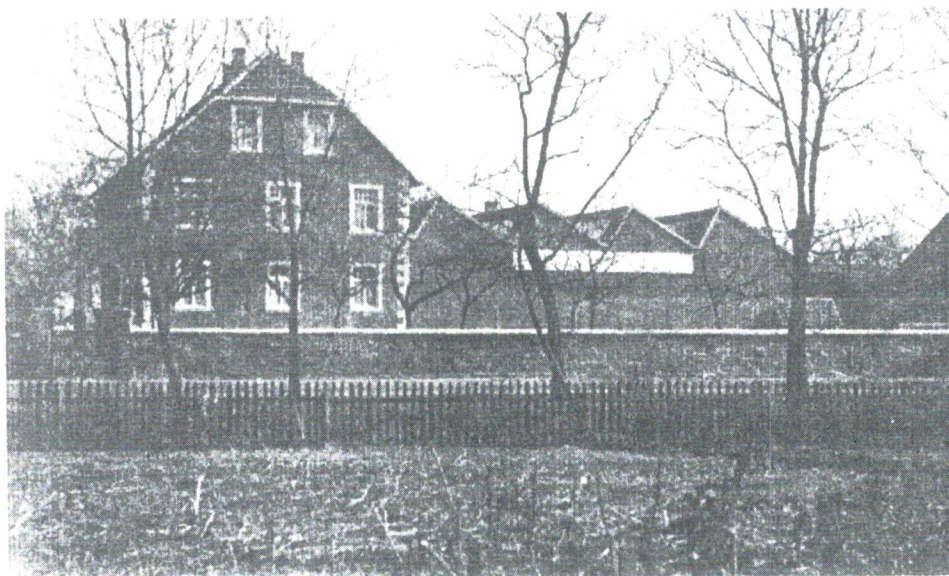
*Wir wünschen allen Gästen ein besinnliches Weihnachtsfest
und ein zufriedenes, glückliches neues Jahr!*



**Ihr
Gockel-Team**



Kraesmeyer / Craesmeyer - Kurzdarstellung der Familie



Das Kraesmeyersche Anwesen an der Wewerstraße, links Wohnhaus, rechts Fabrikhalle. Die Aufnahme wurde am 25.11.1913 aus dem Garten von Frau Schröder (heute Tankstelle Fockel/Richter) gemacht. Das Bild wurde aus Brasilien von Verwandten nach Elsen geschickt.

Josef Kraesmeyer * 22.11.1857 + 14.4.1933

Ehefrau: Anna, geb. Rubarth

Kinder: Wilhelm, Christine, Klara, Josef

Er betrieb mit seiner Ehefrau Anna in Elsen eine kleine Schlosserei und Schmiede mit einem Schraubenhandel. Werkstatt und Geschäftsräume befanden sich auf dem Eckhaus v. Ketteler-Str. / Elser Kirchstr. (neben dem Römerkrug). Nachdem 1911 das Lengelische Anwesen (alter "Almehof") abgebrannt war, kaufte er die Brandruine und begründete mit der Hilfe seines Sohnes Wilhelm ("Chef") eine Schlosserei und Landmaschinenfabrik. Dieses Anwesen (Wiederaufbau 1912) ist noch heute im Besitz der Craesmeyers und liegt an der Wewerstraße 17/19, gegenüber der Aral-Tankstelle.

Josef Kraesmeyer war ein hochgewachsener, besonnener Mann, der gut die Kräfte der anderen zu organisieren wußte. So gründete er 1905 die Musikkapelle des Turnvereins Elsen. Es wurde erzählt, daß er seinen Sohn Wilhelm und dessen Freunde in der Weise dazu anstiftete, indem er einen freien "Saufabend" in der Gaststätte Fernhomberg versprach (neben dem Bauern Welslau an der Almehbrücke), wenn die Burschen als kleine Kapelle musizierend vom Römerkrug aus dort hinmarschierten. Das war's den Jungs wert (Sohn Wilhelm war damals 19 Jahre alt). Es wurde hinreichend geprobt und dann marschiert - und das war die Geburtsstunde der Kapelle mit öffentlichen Auftritten. Es soll ein bemerkenswert teures Gelage bei Fernhombergs gewesen sein ...

FanPark Fp

Das Paradies für Sportfans im Herzen der City

Riesenauswahl

- **Bundesliga-Fanartikel**
- **Internationale Fanartikel**
- **Motorsport-Fanartikel**
- **Motorsport-Miniaturen**
- **Motorsport-Modellbausätze**
- **Sportbücher / Videos / CD's**



Außerdem

**Mannschafts- und Vereins-
ausstattung
Trikotasätze, Bälle u.v.m.**

*Allen unseren Kunden wünschen wir ein gesegnetes
Weihnachtsfest und ein glückliches Jahr 1997*

Markus Flügel und Adam Janetzki GbR
Königsplatz 5 - 33098 Paderborn - Tel./Fax: 05251-24099

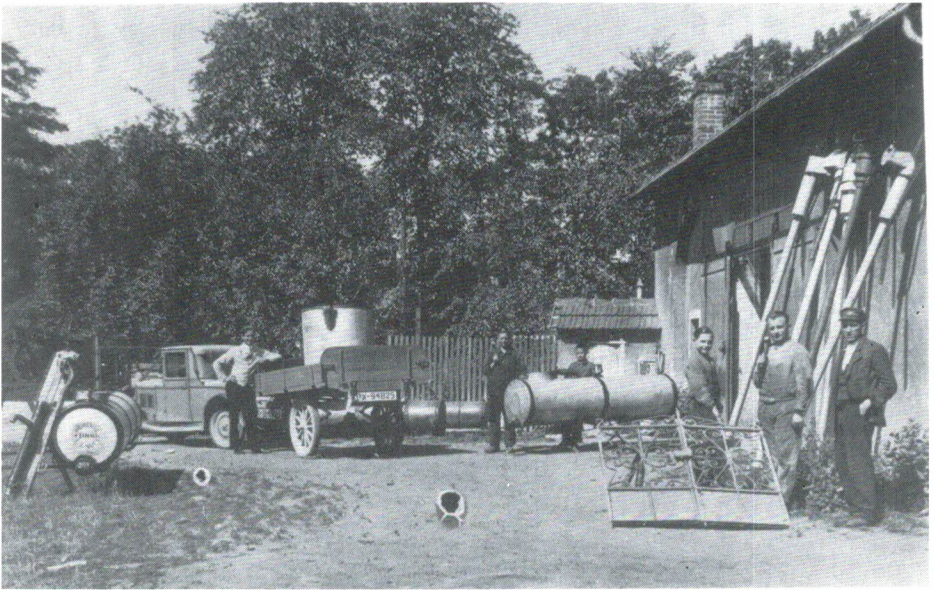
Wilhelm Kraesmeyer * 9.6.1886 + 8.9.1934

Ehefrau: Auguste, geb. Pieper

Kinder: Josef, Hubert, Erich, Luzia, Erika,

Wilhelm war Schlossermeister und Kunstschmied. Unter seiner Regie wuchs die mit seinem Vater Josef begründete Landmaschinenfabrik schnell zu einem bekannten Unternehmen heran. Einige Elsener waren auch hier in der Lehre.

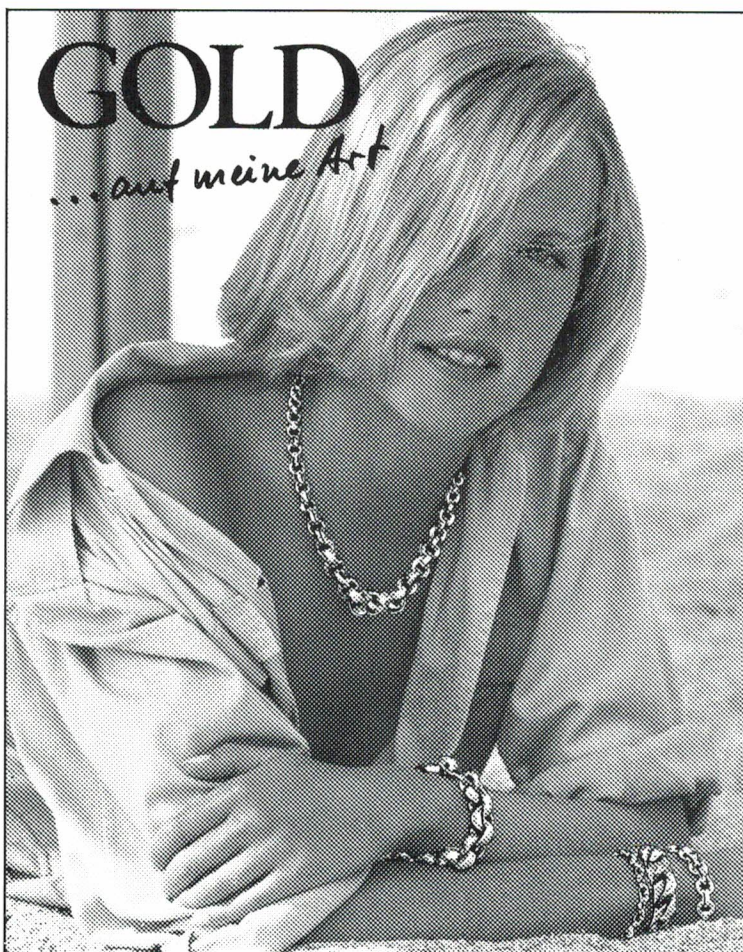
Aus seiner Hand stammen u. a. das Geländer am Kriegerdenkmal, das Kirchkreuz und der Taufdeckel, der einige Zeit verschollen war. Er war ein sehr vielseitig begabter und lebensfroher Mann. Neben einigen beruflichen Erfolgen (Diplomen, Urkunden, Medaillen) ist er der Erfinder eines speziellen Jaucheverteilers ("ELSANA"), der u. a. auch patentiert war. Von diesem Erstpatent her stammt auch der Ausdruck "Land der Patente", wenn von Elsen geredet wurde. - Die landwirtschaftlichen Geräte wurden in mehrere europäische Länder geliefert.



Wilhelm spielte 5 Musikinstrumente. Abends scharten sich häufig beim Lindenwirt (Gaststätte Elpmann) die Jugendlichen um ihn, und er unterhielt sie am Klavier mit witzigen Liedern wie eines mit dieser Strophe:

Es pißt der Hund wohl auf drei Beinen, in die Wiese pißt die Kuh,
es pißt das Kind ins weiße Leinen, in meinem Herzen bist nur du...

Pader-Taxi • Tel. 50 01 • K. H. Weis



Markt 3 - 33098 Paderborn - Tel. 05251/21514

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

Er hatte nur noch zwei Finger an der rechten Hand, soll aber "toll" Klavier gespielt haben. Er blies das Signalhorn bei der freiwilligen Feuerwehr, war Mitglied im Turnverein, und es ist wohl verständlich, daß sich manche Anekdoten um ein so geselliges Wesen ranken, die von einem wachen Verstand mit einem reichlichen Schuß Humor und Zwinkern im Augenwinkel zeugen. Hier kurz eine der bekanntesten Geschichten:

Pastor Bals trug sich nach dem ersten Weltkrieg mit dem Gedanken, die Elsener Kirche zu vergrößern. Er fragte deswegen auch Craesmeyers "Chef" um seine Meinung. Dieser hatte in Frankreich zwar drei Finger seiner rechten Hand verloren, aber seinen so geschätzten Verstand und seinen Humor zurückgebracht.

"Herr Craesmeyer», fragte ihn der baufreudige Pastor, "meinen sie nicht auch, daß unsere Kirche zu klein ist und wir bauen müssen?"

"Niu, hm, hm, hm", kratzte der sich den Bart und wog den Kopf hin und her, "seo nährig is dat meynere Meinunk na nit, Hear Pasteoer."

"Aber Herr Craesmeyer, nicht nötig? Meinen Sie, die Kirche faßte in Zukunft alle Gläubigen, wo sich das Dorf doch so vergrößert hat?"

"Oooch, dat gläwe ick niu doch woll, Hear Pasteoer. Nämlick, wenn de Lui olle in'ne Kieken gängen, dann gängen se nit olle rin ow e do se nit olle ringauhet, gauhet se olle rin".

("Och, das glaube ich nun doch wohl, Herr Pastor. Nämlich, wenn die Leute alle in die Kirche gingen, dann gingen sie nicht alle rein, aber da sie nicht alle reingehen, gehen sie alle rein.")

(Aus dem Buch "Anekdoten, Geschichten, alte Bilder aus Stadt und Land - Paderborn" von Josef Hissmann.)



Dachdecker-Meisterbetrieb
ANDREAS KOCH
Ausführung sämtlicher Dachdeckerarbeiten
bei Neubauten, Umbauten, Reparaturen.

Spezialität: Fassadenbau- und Flachdachsaniierungen.

Paderborn-Elsen · Nesthauser Straße 74 · Telefon (0 52 54) 6 84 95

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 1997.

Elektro MEISTERBETRIEB ***Segebarth***

- **Das Fachgeschäft in Ihrer Nähe**
Planung — Beratung — Verkauf
- **Hausgeräte — Service — Kundendienst**
für sämtliche Elektrogeräte-Typen
- **Elektro-Installationen**
Ausführung sämtlicher Elektroarbeiten
- **Elektro-Heizungen**
Fußbodenheizungen — Nachtspeicherheizungen

von-Ketteler-Straße 10
Paderborn-Elsen
Telefon 6 88 44

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 1997.

Er starb 1934 viel zu früh mit 48 Jahren an Magenkrebs und hinterließ eine Witwe mit sechs Kindern. Das älteste Kind (Josef) war gerade 12 Jahre alt.

Die Fabrik brannte ab, und der Betrieb zerfiel, weil kein geeigneter Nachfolger rechtzeitig zur Stelle war.

Josef Craesmeyer, * 27.2.1922, + 24.7.1943
Ehefrau: Theresia, geb. Elpmann
Kind: Norbert

Josef war ein außerordentlich begabter Schüler (Überflieger), der wegen guter Leistungen bereits am Gymnasium schon ein Stipendium hatte (Gymnasium kostete damals noch Geld!) Direkt nach dem Abitur, das er als Bester bestand, mußte er zum Militär und fiel 1943 als junger Leutnant bei Stalino in Rußland. Er sollte eigentlich das spätere Erbe antreten, und wollte gern Förster werden (seine Mutter stammte aus einer solchen Familie in Husen).

Klara Kraesmeyer * 17.11.1882, + 14.3.1959

Sie blieb unverheiratet und nannte sich deshalb gern "Freiäulein". Eine lebenslustige Frau, die ihrem Bruder Wilhelm ähnelte und eine gute Beziehung zu ihm hatte. Sie war Beamtin ('Postassistentin') und verfügte über ein gesichertes Einkommen. Deshalb hatte Wilhelm, seinen Tod vor Augen, das Vermögen in ihre Hände gelegt mit der Auflage, für seine Familie zu sorgen.

Sie war auch Schützenkönigin (mit W. Jakobsmeier als König) und galt in ihren guten Jahren als bestangezogene Frau in Elsen.

Im Jahr 1948 baute sie das Haus wieder auf, und im Rahmen der Wohnraumnotbewirtschaftung funktionierte sie den alten Fabrik-Trakt um in Mietwohnungen. Sie besaß gutes Organisationstalent, war aber bezüglich ihres Lebensglückes arg vom Pech verfolgt.

Sie sang sehr gern, am liebsten Volkslieder. Ihr Lieblingslied war "Als die Römer frech geworden...", wobei die Augen glühten und ihr das 'Simserimsim' nur so von den Lippen sprang. Zuletzt starb sie recht einsam im Krankenhaus an den Folgen eines zweiten Verkehrsunfalles (Fahrrad).

Norbert Craesmeyer, *3.9.1943
Ehefrau: Margarete, geb. Daniels
Kinder: Josef, Clara

Dem westfälischen Ältestenrecht entsprechend legte Klara testamentarisch das Vermögen in seine Hände, er war gerade 16 Jahre alt und ging noch zur Schule.

Die neue Familie (Mutter und Stiefvater Ernst Wagner, Norbert und die beiden Halbschwestern Antje und Eva) waren 1956 nach Detmold umgesiedelt. Von dort aus verwalteten die



**Gebrauchtwagen
mit
Garantie**

Günter Dreier

KFZ-MEISTERBETRIEB

Karosseriereparaturen · ASU

Gebrauchtwagenverkauf und -vermittlung

VW · Audi-Jahreswagen · Finanzierung

CG-Garantie laut ZDK-Vertrauenssiegel

Telefon: 052 54 / 6 01 47

Wewerstraße 33

Paderborn-Elsen

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und gute Fahrt im neuen Jahr!

Heimann

Backwaren offenfrisch und lecker

Elsen, Wewerstr. 16

+ 4 weitere Filialen in Elsen

Bäckerei

Conditorei

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

Eltern das Vermögen vormundschaftlich bis 1964. In dieser Zeit wurde das Haus im Hinblick auf die sanitären Einrichtungen modernisiert. Die Verwaltung des Hauses war mit viel Umstand und Mühen verbunden, weil ständig die Strecke zwischen Detmold und Elsen überwunden und mancher Mißstand beseitigt werden mußte.

Norbert hatte seinen ersten Wohnsitz seit 1963 wieder in Elsen. Er war bei der Polizei zuletzt als Fachlehrer und als Zug- und Hundertschaftsführer tätig. 1980 machte er sich selbständig und gründete die Firma "ELSA-Elektronik" in Paderborn. Er ähnelt sehr seinem Großvater Wilhelm, wird auch "Chef" genannt, malt und zeichnet, spielt mehrere Musikinstrumente und beschäftigt sich ebenfalls erfindungsreich in der Technik (Patent, Gebrauchsmusterschutz...) Seine Vorliebe gilt besonders der Elektronik.

Das Haus wurde in seiner Zeit modernisiert, rundum verputzt, der Mitteltrakt ausgebaut (Dachverbund hergestellt) und alle Wohnungen mit Heizungen ausgerüstet. Auch der noch ältere Speicher auf dem hinteren Flurstück wurde im Laufe der Jahre renoviert, weil er ein ziemlich altes Gebäude ist (< 18. Jh.)

Josef Craesmeyer, *29.3.1976

Zum Zeitpunkt der Schriftlegung hat er bereits das Abitur bestanden und seine Bundeswehrzeit hinter sich gebracht, lernt zunächst einen ordentlichen Beruf und wird dann studieren. (Natürlich - Maschinenbau). Er soll das Anwesen in der fünften Generation weiterführen.

Seine Schwester Clara ist auch eine typische Vertreterin der Familie und trägt wie Josef selbstbewußt den Vornamen zum Gedächtnis der Altvorderen. Sie meint, diese "alten" Namen böten den Vorteil, daß man nicht mit etlichen Marions, Matthiassen usw. verwechselt wird. "In meiner Altersklasse bin ich einmalig!"-

Norbert Craesmeyer

Linie der Craesmeyers

Heinrich Cronen vulgo Cratius, +15.4.1757,
Ehefrau: Elisabeth, geb. Gretemeyer
Kinder: Bernhard, Maria-Elisabeth

Bernhard, *25.11.1725, +23.2.1800
Ehefrau: Maria Catharina, geb. Strophen
Kinder: Heinrich, Catharina, Theresia, Wilhelm



Vollbach

Hörgeräte

**Besser hören im Lärm.
Testen Sie jetzt!**

Technologisch vorn — das Hörgerät der 90er Jahre. QUATTRO-Select. Dieses neue Hörgerät erfüllt alle Kriterien einer zeitgemäßen Technik. Auch bei ständig wechselnden Lärmpegeln vermittelt QUATTRO-Select Ihnen ein ungestörtes Hörerlebnis. Anwendungsorientiert ist es durch die Fernbedienung. Hiermit können Sie das Hörgerät einfach und überall bedienen.

**QUATTRO-Select.
Für Sie in Paderborn.**



besser hören mit

Hörgeräte Vollbach

Riemekestr. 8-10, Paderborn

Tel. 0 52 51/2 74 80

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 1997.

**Werden Sie Mitglied im
Heimat- und Verkehrsverein Elsen e.V.**

Heinrich, *28.4.1750, +15.3.1823

Ehefrau: Anna-Catherina, geb. Suermann

Kinder: Elisabeth, Franz, Heinrich, Anton-Josef, Franz-Georg

Heinrich, *23.5.1801, +15.12.1835

Ehefrau: Elisabeth, geb. Mertensmeyer

Kinder: A. M.Catharina, Ang. Elisabeth, Franz

Franz, *17.6.1831, +6.1.1894

Ehefrau (I): Bernardine, geb. Rodenbröcker

Kinder: Franz Bernhard, Joseph, Christine, Anna Maria

Ehefrau (II): Franziska, geb. Meilwes

Kinder: Maria Anna, Anton

Joseph, *22.11.1857, +14.4.1933

Ehefrau: Anna, geb. Rubarth

Kinder: Wilhelm, Klara, Christina, Joseph

Wilhelm, *9.6.1886, +8.9.1934

Ehefrau: Auguste, geb. Pieper

Kinder: Joseph, Hubert, Erich, Alfred, Luzia, Erika

Klara, *17.11.1882, +14.3.1959

unverheiratet, kinderlos

Joseph (erstmalig Craesmeyer statt Kraesmeyer)

* 27.2.1922, +24.7.1943 (gefallen)

Ehefrau: Theresia, geb. Elpmann

Kind: Norbert

Norbert, *3.9.1943

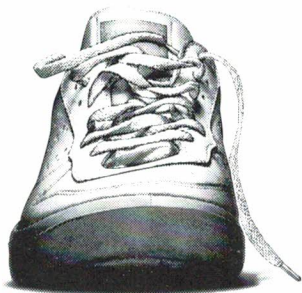
Ehefrau: Margarete, geb. Daniels

Kinder: Josef, Clara

Josef, *29.3.1976

Der Grund für die Schreibweise des Namens mit dem Anfangsbuchstaben C ist nicht bekannt. In einer Seitenlinie geschah das ebenfalls einige Jahre früher. Dieser Familienteil lebt heute in Brasilien und hat eine reiche Nachkommenschaft. Davon (Muttersprache Portugiesisch) ist eine Tochter (Ulrike) nach Deutschland zurückgekehrt und hat im Raume Köln eine weitere Craesmeyer-Linie unter Beibehaltung Ihres Namens gegründet (Ehemann hat Namen angenommen).

An der Universität Bonn kam es, da zwei Craesmeyer dort studierten und verwechselt wurden, zum Wiederfinden dieser Linien. Der Begründer der brasilianischen Linie lebt noch (Franz-Josef C.) und war inzwischen wiederholt in Deutschland, um die Verwandtschaft zu treffen und die Nachkommen kennenzulernen.



ACHTUNG, FERTIG, FAHREN:

DER NEUE MAZDA 121 IST TESTSIEGER.



Die ADAC motorwelt 8/96 hat 5 Kleinwagen in 10 Kategorien getestet. Unser neuer Mazda 121 hat das Rennen gemacht. Warum? Machen Sie doch einfach selber einen Test, und fragen Sie Ihren Mazda-Handler nach einem ADAC-Testbericht. Gute Probefahrt!

Jetzt bei uns

mazda

Autohaus Hißmann GmbH

Urbanstraße 21 · Telefon (0 52 54) 50 05

mazda

WIR FAHREN VOR.

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und für 1997 allzeit gute Fahrt!

Elsen gestern und heute

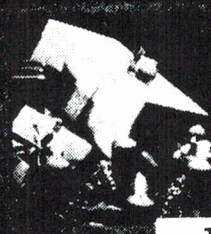
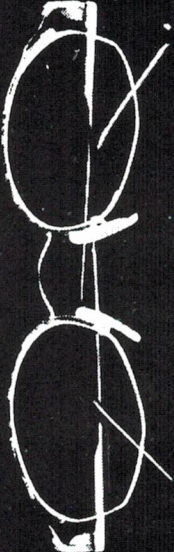
In den Elsenern Nachrichten wurden in vergangenen Ausgaben die alten Hausnummern aufgeführt.

Durch die Namensgebung der Straßen sind sie jetzt hinfällig geworden, aber zur Orientierung der alten Elsener soll diese Reihe fortgeführt werden.

Haus Nr. 138	Giebeler, Maria Giebeler, Theresia	jetzt "	Blumenstraße 11
Haus Nr. 139	Jürgens, Heinrich Jürgens, Heinrich Jürgens, Konrad Jürgens, Heinrich	"	Hölternstr. 8 Jürgens, Wilhelm Jürgens, Theresia
Haus Nr. 141	Greitens, Georg Papenkordt, Maria	"	Untern Eichen 13 Happe, Bernhard
Haus Nr. 143	Giesguth, Josef Giesguth, Anna Lindhauer, Anna	"	Am Heiligenberg 44 Lindhauer, Heinrich
Haus Nr. 144	Budde, Anton Budde, Elisabeth Budde, Josef	"	Am Heiligenberg 50 Budde, Elisabeth
Haus Nr. 145	Kürpick, Joseph Kürpick, Katharina Kürpick, Josef Kürpick, Maria	"	Holzweg 55 Kürpick, Johannes Kürpick, Heinrich Kürpick, Johannes
Haus Nr. 146	Hermesmeyer, Franz Hermesmeyer, Bernhard. Merla, Maria Merla, Franz Merla, Gertrud	"	Ostallee 41 Merla, Friedrich Merla, Bernhardine Merlasx, Bernhard
Haus Nr. 147	Budde, Josef Budde, Matia Budde, Ferdinand Budde, Maria Budde, Anna	"	Gunnestr. 26 Budde, Bernhard Budde, Theresia Budde, Wilhelm
Haus Nr. 148	Gockel, Konrad Gockel, Anna Gockel, Maria	" " "	Urbanstraße 19 Gockel, Theresia
Haus Nr. 149	Hißmann, Katharina Hißmann, Johanna	"	Urbanstraße 21 Hißmann, Franz

Geschenke

fallen nicht



Topmodische Brillen-
fassungen in aktuellen
Farben zu günstigen Preisen.
Wir freuen uns auf Sie und
beraten Sie gerne!



vom Himmel!

Wir wünschen Ihnen und Ihrer
Familie ein frohes Fest!

Ihr FACHGESCHÄFT für moderne Augenoptik



OPTIK
Mundus

Von-Ketteler-Straße 19 · 33106 Paderborn-Elsen · Telefon (0 52 54) 6 75 83

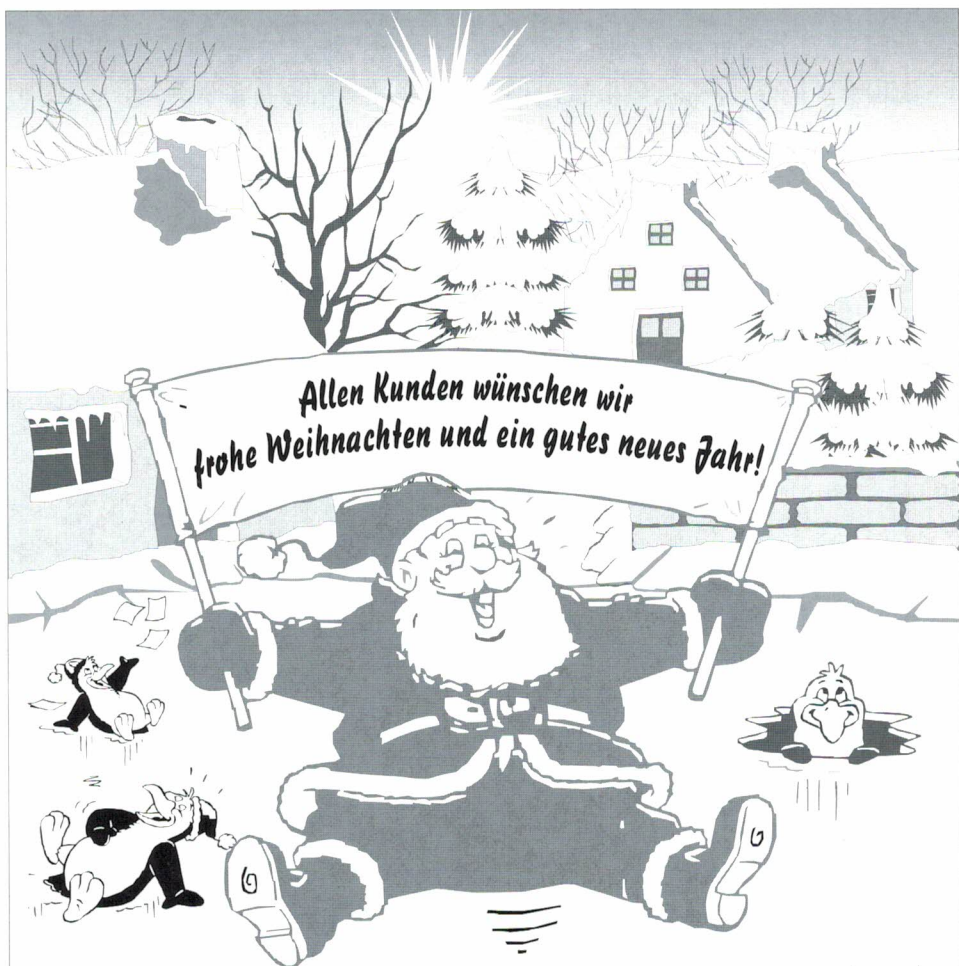
Hißmann, Maria

Haus Nr. 150	Holtgrewe, Bernhard Holtgrewe, Anna Holtgrewe, Gertrud Holtgrwwe, Hermann Holtgrewe, Bernhard	"	Scharmederstraße 90 Holtgrewe, Franz Holtgrewe, Anna Holtgrewe, Bernhard
Haus Nr. 151	Heggemann, Konrad Heggemann Anna Heggemann, Sophie	"	Sanderstraße 51 Heggemann, Ferdinand
Haus Nr. 152	Appelbaum, Franz Appelbaum, Gertrud Appelbaum, AnLon Appelbaum, Anna	"	Elser Hude 30 Appelbaum, Ferdinand Appelbaum, Josephine
Haus Nr. 153	existiert nicht mehr		
Haus Nr. 154	Floren, Johannes Floren, Theresia Floren, Maria Floren, Josef Floren, Anton	"	Meßdornstraße 26 Floren, Heinrich Floren, Gertrud Floren, Johannes
Haus Nr. 155	Mürhoff, Konrad Mürhoff, Anna Mürhoff, Heinrich Hußmann, Thea	"	Elser Kirchstraße 10 Mürhoff, Fritz Hußmann, Franz Hußmann, Heinrich
Haus Nr. 156	Kuhoff, Christian Kuhoff, Agnes Kuhoff, Anton Kuhoff, Gertrud Flören, Gertrud	"	Wewerstraße 26 Kuhoff, Josephine Kuhoff, Irmgard Kuhoff, Josephine
Haus Nr. 157:	Vossebein, Katharina Vossebein, Theresia Vossebein, Maria Vossebein, Anna Vossebein, Katharina	"	Elser Kirchstraße 6 Vossebein, Christina Vossebein, Hermann Vossebein, Anton

A. Kullmann

wird fortgesetzt

**Werden Sie Mitglied
im Heimat- und Verkehrsverein!**



Gestaltung & Druck

Hochzeitskarten
Geburts- und Jubiläumskarten
Geschäfts- und Privatdrucksachen
Plakate A3 / A2 / A1
Vereinszeitungen

Trauerdruck (Täglich)

Stempel/Etiketten

Anzeigenannahme von

Traueranzeigen
Danksagungen
Seelenamtsanzeigen
Nachrufe
Hochzeits- und
Verlobungsanzeigen
Glückwünsche
Kleinanzeigen

**Westfälisches
Volksblatt**
die informative

PG Graphik
Design

Inhaber:
M. Schwartz

Mühlenheide 9
33106 Paderborn-Elsen

Telefon
(0 52 54) 6 79 24

Telefax
(0 52 54) 6 46 87

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 1997.

... winterdags

Seo gink et widder düert Jauher - Arbegget wessele mit Vügnoigen. De Winter mällere sick an, un balle was Nikeläas. Olle Kinnertöfflen doup. Olle harren öwwe ack teo gleyker Teyt nen wahren Bammel dovüer, do't Gewieten mästig nit ganß reggen was. Vüer ollen har et äher de Knächte Ruprecht andauen, dei de lägen Blahen vüfittkere un de ganß schliemen in'nen Sack stoppere, iut dian faken na'n Paar Foite riutkieken.

Bey Füchtemeggers, dei seo'n bieten afseyts wuhnern, töfft se moll weyer up'en Nike-läas. Et was in'nen lästen Jauhern vüern eisten Weltkreyge. Mucksmuisekenstille, mit räaen Backen, de Hännkes fällt un bange na biuten lusternd, sätten de Kleinen ächtern Diske up'e Bank un kieken mit gräaten Äagen nade Düer. Beyn Uowen in'nen Liahnsteohle sattde Vaa un schmoikere vügnoigt seyn Peypken.

Do klinge et biuten - näamol.

"Mama", biewere do Mariechen vü Angest un fänk an te greynen. Dat was dat Teiken für de annern.

"Mama! Wo is Mama?"

"Seyd stille, Kinner, Mama kümmet gleyk weyer. Wat sall de Nikeläas von jiu bloß denken?"

Bumm, bumm, bumm.

"Herein!"

Uopen gink de Düer. Biuten stund de Nikeläas. Hei bückere sick, ümme mit seynem häagen Bischoppsheot nit antestäten, kamm rin, stottdreimol mitseynem Krummstawe up'e sandbeströggeten Diele un säh seo ganß frum un deiße:

"Gelobt sei Jesus Christus!"

"In Ewigkeit, Amen!" anere de Vaa; dian Kinnern was de Hals teoschnoiert. De beiden Klennsten fängen an te greynen un schnuckern:

"Mama-a-a-aaahuuuu . . ., Mama-a-a-aaaa!"

"Na, na, na, wer weint denn da!?" vosochte se de Nikeläas teo trästen. Dann teon Vaa:

"Sag mal, Vater, sind die Kinder auch artig gewesen?"

"Hm - jo, jo", nuckere dei, "et gink seo."

"Das ist aber schön --", meik de Nikeläas en paar Streye up'en Disk teo, un - - karbius, lagg'e strieklanks up'e Earn in'ne Kükten, un de Bischoppsheot, unner dian Meoders Gesicht teon Vüerscheyn kamm, trullere dohöne.

Jülk-jülk-jülk! Mit ingetrocknem Steert vükräap sick de Rüe, üöwer dian de Nikeläas fallen was, unner de Bank.

In'nen eisten Äagenblicke was olles vüguiset. Öwwer dann! De Kinner stürten ächtern Diske denne up'e Meoder teo, neihmen se in'ne Arme, konnen se gar ni guneog drücken und striepen un reipen ein ümm't annere Mol:

"O Mama, Mama, use Mama!"

Kenn Weort fällt üöwer de "wunnerbare Vüwandlunk", de harren sei ganß üöwerseihen. Sei wörren bläut freoh, dat sei ähere leiwe Meoder weyer harren. De Vaa öwwer satt do un lachere - lachere. Hei häll sick denn Biuk un konn sick gar nit wä inhalen van lachen, äok as Lina up iahne teostürtere, iahne düerneinrüsele un iutschannte wie niemols bis dauhöne:

"Diu, diu olläne hias et in Schuld! Schiames diu dey eigentlich nit? Hias diu nit seihen, dat de Toile midden in'ne Kükten lagg? Wat sött niu de Kinner van mey denken?"

Öwwe Fiernand lachere widder, päffkere Tabakswolken in'ne Luft un glucksere:



La montre Lacoste



schlenger
uhren &
schmuck



Markt 3 · 33098 Paderborn · Tel. + Fax 0 52 51 / 2 15 14
Inhaber: Reinhold Schlenger

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

"Viele Frogen up einmol, Lina. Sey unbesuoerget, de Blahen sind freoh, dat se dey weyer hāt. Is et nit seo, Kinner?"

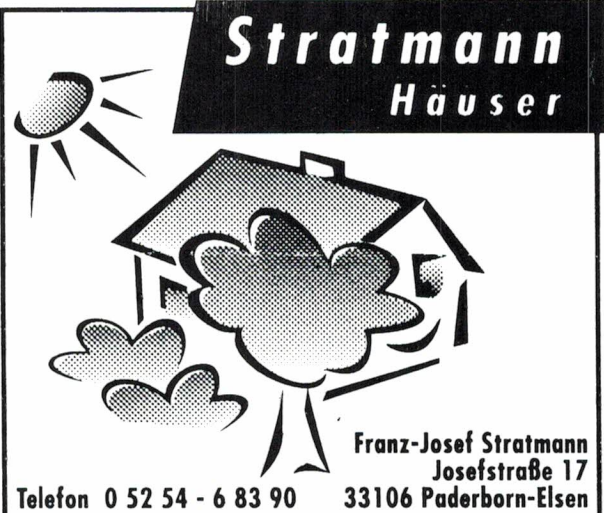
"Jaaa . . ."

Un as eis de Sack mit denn Plätzkes un Nüten iutschutt wur un de Meoder vütallte, dat sei'n Nikelāas vandage blāat iuthelpen woll, weil de seoviel te deon hār, was olles vūgiaten. Ack de Rüe droffle sick wā seihen loten . . .

Josef Hißmann

Josef Hißmann wurde 1907 in Elsen geboren. Eisenbahnschlosser, Polizeibeamter, Soldat (zuletzt im Rang eines Majors) und Kaufmann sind einige seiner beruflichen Tätigkeiten. Im Jahre 1968 erschien sein afrikanischer Erlebnisbericht "Insch Allah", in dem er seine abenteuerliche Flucht aus französischer Kriegsgefangenschaft in Afrika schildert; im Jahre 1971 folgte der Heimatroman "Lachen-Greynen-Sunnenscheynen" und 1977 seine "Schmunzel-Anekdoten" aus Stadt und Land Paderborn mit Bildern aus alter Zeit.

Er zählte zu den Mitbegründern des Heimat- und Verkehrsvereins Elsen und gehörte lange Jahre dem plattdeutschen Arbeitskreis Paderborn an. Für seine Verdienste um die Erhaltung und Pflege des heimatlichen Brauchtums wurde Josef Hißmann 1982 mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet. Er starb im Mai 1989 in Elsen.

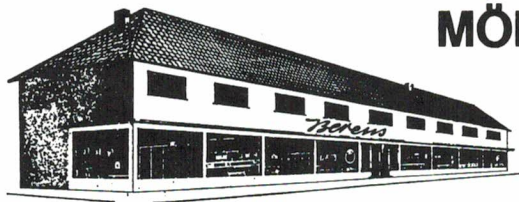


**Stratmann
Häuser**

Franz-Josef Stratmann
Josefstraße 17
Telefon 0 52 54 - 6 83 90 33106 Paderborn-Elsen

**INDIVIDUELLES BAUEN
SCHLUSSELFERTIG ODER ROHBAU
AUCH AUF IHREM GRUNDSTÜCK**

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 1997.



MÖBEL-*Berens*

Inh. Heinz Berens

seit 1924

Ihr Fachgeschäft,
wenn's um Möbel geht

Elsen, Wewerstr. 1—5 · Telefon 53 19

Wohnzimmer
Schlafzimmer
Anbauküchen
Kleinmöbel

Sarglager und Bestattungen

Ihr Partner in Sachen Holz

Spezialität: Einbauküchen und Gaststätten-Einrichtungen

Ideen
und
Formen
aus
Holz

P & B

Laden- und Möbelbau

Meisterbetrieb Piwek & Berens
Finkestraße 62 · 33165 Lichtenau-Attehn
Tel. 0 52 92 / 22 38 · Fax 0 52 92 / 26 09

Büro
Gastronomie
Hotel
Küchen
Laden
Praxen
Treppen
Wohnung

Bernhard Berens

- Geschäftsführer -

Wewerstraße 5
33106 Paderborn-Elsen
Priv. Tel. 0 52 54 / 6 99 61

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest sowie ein erfolgreiches Jahr 1997!

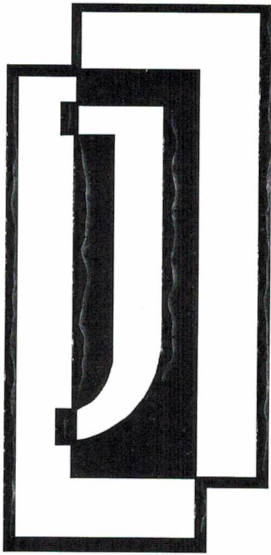
Mit dieser Ausgabe werden sich nun die Verantwortlichen der evangelisch-lutherischen und der katholischen Kirchengemeinde mit dem geistlichen Wort für die Leser der Elsener Nachrichten abwechseln. Es beginnt Pfarrer Jürgen Pensky.

Weihnachten: Sei uns willkommen, Kind.

Eigentlich ein Tag wie jeder andere. Aber an diesem Tag lassen wir uns eben verzaubern. Vielleicht. Ein kleines Kind ist geboren. Ganz in weiße Tücher gewickelt. So wird es auf der Entbindungsstation über den Flur zu uns hergebracht. Und da ist es nun, unser Kind. Ein Baby macht uns zärtlich. Auch der Kühlste und Fremdeste hält ihm lächelnd einen Finger hin und sieht staunend zu, wie das kleine Händchen den Finger fest umklammert. Man kann uns ja viel nachsagen, aber an diesem Tag versprühen wir kein Gift und Galle, da gebrauchen wir unsere besten Seiten füreinander. Denn vor einem Baby haben wir keine Angst. Da können wir uns menschlich benehmen. Herzlichen Glückwunsch, Maria. Herzlichen Glückwunsch, Josef. Ist ein Foto erlaubt? Und dann das Bild mit den strahlenden Gesichtern: ein schlafendes Baby, die strahlende Mutter, der lächelnde Vater. Soll noch mehr aufs Bild? Das ganze Haus? Der nächtliche Himmel darüber? Manchmal schon, wenn die Umgebung noch eine eigene Geschichte erzählt. Damals auf der Flucht, da haben wir es bis zum Krankenhaus nicht mehr geschafft, und wer weiß, sie waren ohnehin wohl alle überfüllt. So blieb uns nur eine Höhle, eine kleine Mulde im Boden. Kein Stroh gab es und auch keine Ochsen und Esel. Und der Himmel war schwarz und wollte unser Leben. Königskinder werden unter anderen Umständen zur Welt gebracht. Doch der Kleine war unser König, jetzt erst recht. Das Glück einer Geburt macht selig. Alle Mütter und Väter dieser Welt betrachten ihre Neugeborenen als Königskinder, fast alle Mütter, fast alle Väter, für Augenblicke jedenfalls. Und der Friede eines kleinen, schlafenden Gesichtes ist höher, als alle Vernunft und Sinne erfassen können. Doch diese Verzauberung hält nicht an. Die nächsten Tage werden wieder gewöhnliche Tage sein. Und das Baby ist irgendein Baby. Woher die Augen nehmen, um in diesem Kind, geboren in einem Winkel dieser Erde, das wahre Königskind zu sehen? Wir wollen noch ein Foto von dem Kind machen, Maria. Oder vielleicht sollten wir aber auch bis morgen warten. Wenn diese Nacht vorbei ist und die Sonne scheint, dann rücken wir es in das Licht. Oder wir machen es wie früher: wir holen uns einen Künstler. Er soll das Baby und die Höhle in himmlischen Farben malen. Es muß ja nicht unbedingt Gold sein. Wenn damals in Bethlehem der König des Himmels wirklich eingetaucht ist in ein Baby, in einen normalen Menschen, dann ist es gut und tröstlich, ein Mensch zu sein, Ein vergehender Körper, wie meiner, ist schön und kostbar genug, um einmal Gefäß des Höchsten gewesen zu sein. Meine Hände sind geschickt genug, um alle nötigen Werke der Liebe tun zu können. Und eine Stimme wie meine hat einmal ausgereicht, die Wahrheit zu sagen. Wenn ein Mensch gut genug für das Göttliche war, dann kann es um uns nicht allzu schlecht bestellt sein. Eigentlich ein ganz normaler Tag. Aber heute lassen wir uns verzaubern. Manchmal nämlich kommen wir in die Nähe unserer besten Möglichkeiten. Manchmal sind wir königliche Menschen, weil wir das Baby in der Höhle verstehen, und den Mann, der daraus geworden ist, und leben, als sei der König selbst in uns geboren.

Die Pfarrer der Evangelischen und Katholischen Kirchengemeinde wünschen allen Elsenern Bürgerinnen und Bürgern ein gesegnetes Fest und ein gnadenreiches Neues Jahr.

Jürgen Pensky, Pfarrer



JOSTMANN GLAS

- schöne Bleiverglasung
- Isolierglas
- gewölbte Gläser

Lieferung und Montage sofort

Paderborn-Elsen, Meßdornstraße 22

Telefon (0 52 54) 6 43 01

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!



ELF Station – Dieter Groß

33106 Pb-Elsen · v. Kettelerstr. 13-15

Telefon (0 52 54) 51 50

**Kfz-Meisterbetrieb – Portalwaschanlage
Boutique**

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und gute Fahrt im neuen Jahr

Evangelische Kirchengemeinde

Gottesdienste in der Festzeit

01.12.	1. Advent	10.30 Uhr	Familiengottesdienst	Pfr. Pensky
08.12.	2. Advent	10.30 Uhr	Gottesdienst	Pfr. Pensky
15.12.	3. Advent	10.30 Uhr	Gottesdienst m.HA	Pfr. Pensky
22.12.	4. Advent	10.30 Uhr	Gottesdienst	Pfr. Pensky
24.12.	Heilig Abend	16.00 Uhr	Familiengottesdienst	Pfr. Pensky
		18.00 Uhr	Christvesper	Pfr. Pensky
		22.30 Uhr	Christmette	Pfr. Pensky
25.12.	1. Weihnachtstag	10.30 Uhr	Festgottesdienst	Pfr. Damerow
26.12.	2. Weihnachtstag	10.30 Uhr	Festgottesd. m. HA	Pfr. Pensky
31.12.	Silvester	19.00 Uhr	Gottesdienst m.HA	Pfr. Pensky
01.01.	Neujahr	10.30 Uhr	Gottesdienst m.HA	Pfr. Damerow

Zum neuen Kirchenjahr also mit dem 1. Advent, hat es der Mädchenkreis übernommen, die Gottesdienstbesucher an jedem ersten Sonntag im Monat nach dem Gottesdienst zum "Kirchkaffee" einzuladen. Seit dem 1. Advent gibt es für alle Landeskirchen ein einheitliches Gesangbuch, das EVANGELISCHE GESANGBUCH (EG). Im Gottesdienst am 19. Januar wird dieses Gesangsbuch offiziell in unserer Gemeinde eingeführt. Unser Chor wird der Gemeinde beim Singen neuer Liturgiestücke und Choräle behilflich sein.

Evangelische und Katholische Kirchengemeinde

Ökumenische Bibelwoche

"Glaube ist ein Weg. Und zwar ein gemeinsamer Weg. Wer unterwegs sein will auf dem Weg des Glaubens, der braucht die Gemeinschaft der Glaubenden..." (W. Kempf). Die ökumenische Bibelwoche ist eine Einladung an alle Christen in Elsen, ein Stück dieses Weges miteinander zu gehen. Sie findet statt vom 21.-24. Januar 1997 jeweils um 20.00 Uhr in den Räumen der evangelischen Kirchengemeinde. Im gemeinsamen Lesen und Reden, Beten, Nachdenken und Singen soll bei den abendlichen Treffen versucht werden, Texte aus dem Markus-Evangelium besser zu verstehen.

Andi's Funk-Taxi

Inhaber A. Rybka

**Miet- und Großraum-Mietwagen
Kranken- und Kurierfahrten**

Tel. Neuhaus: (0 52 54) **9 58 00**

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und gute Fahrt im neuen Jahr!



Sternsingeraktion

1997

am 4.1.1997

von ca. 8:00 - 17:00 Uhr

Wichtig !!! Wenn Du 8 bis 16 Jahre oder auch älter bist, brauchen wir Dich für unsere Sternsingeraktion. Sie steht in diesem Jahr unter dem Motto:

Pascasca - offene Türen -

Damit Kinder heute leben können

Termine:

Mittwoch, 18.12.1996 15:00 Uhr 1. Vortreffen im Jugendheim

Donnerstag, 02.01.1997 15:00 Uhr 2. Vortreffen im Jugendheim

Samstag, 04.01.1997 ab 8:00 Uhr Aktionstag

Es wäre schön, wenn Du an allen beiden Treffen teilnehmen würdest. Natürlich können auch ältere Jugendliche o. Erwachsene bei der Aktion mitmachen oder eine Gruppe begleiten. Bei weiteren Fragen wende Dich an:

Lukas Breul 05254-65530

Claus Nolte 05254-60294

Karin Czaja 05254-68826

Markus Arnsberg 05254-6254

Sternsingeraktion 1997

PASCASCA - offene Türen, damit Kinder heute leben können

Offene Türen wünschen sich auch die Kinder und Jugendlichen, wenn sie am 4. Januar 1997 wieder als Sternsinger durch unsere Gemeinde ziehen werden.

Die Sternsinger wollen in diesem Jahr ein Projekt für Straßenkinder in Manila auf den Philippinen unterstützen. Hier soll es vor allem um eine Verbesserung der Versorgung, um die Schul- und Berufsausbildung sowie die Integration in die Gesellschaft gehen. Die Aktion Dreikönigssingen 1996 unter dem Motto "Keadilan - Gerechtigkeit für alle" unterstützte die Gemeinde Elsen mit einem Betrag von 16.623,25 DM.

Die Sternsinger wünschen sich auch für die Aktion 1997 ebenso offene Türen, wenn sie an Ihre Tür klopfen, Gottes Segen wünschen und um eine Spende bitten.

Frühschicht im Advent

Alle Gemeindemitglieder sind ganz herzlich eingeladen, sich gemeinsam auf das Weihnachtsfest vorzubereiten. Wir treffen uns an jedem Dienstagmorgen um 6.00 Uhr zu einer Eucharistiefeier in der Taufkapelle unserer Pfarrkirche. Anschließend frühstücken wir miteinander im Jugendheim. Die Frühschichten werden von verschiedenen Jugendgruppen der Pfarrgemeinde vorbereitet. Beginn ist am 3. Dezember.

Pader-Taxi • Tel. 50 01 • K. H. Weis



*Wahre Lebensfreude nur
aus der Urkraft der Natur*

Seit August 1995 arbeiten wir in Elsen und haben
Erfolge bei

Gelenk- und Wirbelsäulenerkrankungen
Allergischen Erkrankungen
Durchblutungsstörungen, Hauterkrankungen

Wir arbeiten u. a. mit

THX-Thymus-Frischzellkuren
Biologische Entgiftung und Vitalisierung
Psychotherapie, Bachblüten
Magnetfeldtherapie

NATURHEILPRAXIS

**Gabriele Steins u.
Peter Klempert**

Gesselner Hude 55, 33106 Paderborn
Telefon 05254-95917

Sprechstunden nach Vereinbarung

"Du hast uns Deine Welt geschenkt"

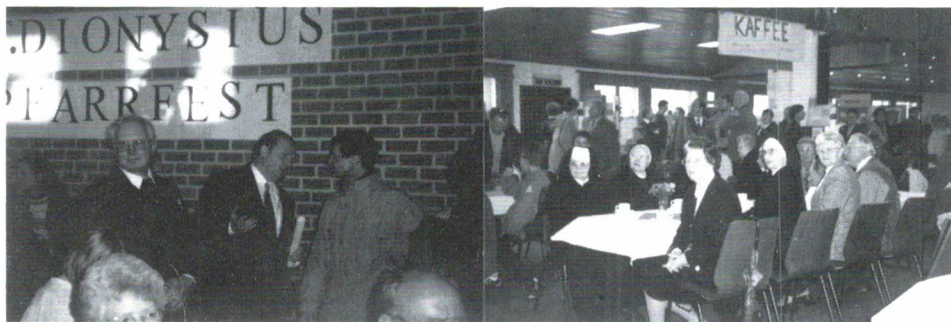
St. Dionysius- Gemeinde erlebte begeisterndes Pfarrfest

Ein Riesen-Erfolg war das Pfarrfest der St. Dionysius-Gemeinde am Erntedank-Sonntag: Nach dem vom Kirchenchor und vielen Gruppen mitgestalteten Festhochamt in der Pfarrkirche wurde das fröhlich-bunte Treiben im und rund um das Bürgerhaus zu einem echten Erlebnis für die ganze Gemeinde.

Die Organisatoren des Pfarrfestes wurden in ihren kühnsten Erwartungen noch übertroffen: Vom Bratwurstchen über Kartoffelpuffer, Salat- und Kuchenbuffet bis zur Gulaschsuppe war schließlich alles restlos ausverkauft, und längst nicht alle Besucher hatten das Glück, einen Sitzplatz zu erwischen.

Und dabei war es wirklich ein Fest von der Gemeinde für die Gemeinde, an dem sich alle Gruppen, Vereine und Verbände beteiligten. Das allein war schon ein toller Erfolg.

Das Bürgerhaus entwickelte sich zu einem bunten Markt der Möglichkeiten mit zahlreichen kreativen Mal- und Bastelangeboten für Kinder, Treffpunkt der aus Elsen stammenden Ordensleute, Informationsständen verschiedener Gruppierungen, einem Kaffee-Parcours vom "Eine-Welt-Kreis" zum Nachempfinden und Durchspielen des Welt-Kaffee-Marktes, dem Kasperle-Theater der Gesselter Schützen, und Budenzauber der Kinder- und Jugendgruppen.





Autohaus Wahl



Opel Neu- u. Jahreswagen
zu sehr günstigen Preisen!

Ihr Opel-Spezialist bietet an:

- Kfz. Meisterbetrieb
- Reparaturen aller Art
- Schnelle Beseitigung von Unfallschäden
- Pannen- und Abschleppdienst
Tag und Nacht
- Autovermietung

PB-Elsen, Fohling 1, Gewerbegebiet Ost
Telefon (0 52 54) 51 76

... an der Verbindungsstraße zwischen Elsen und Schloß Neuhaus.

Ich wünsche meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und für 1997 allzeit gute Fahrt!

Auf der Bühne und auch rund ums Haus wurde ein wahres Feuerwerk musikalischer und kabarettistischer Darbietungen und an Theater-Einlagen dargeboten:

Der Spielmanszug der Hubertusjäger, die Jugendband "Arche Noah", die Drehorgel von Heinz Mersch und der Kinderchor Elsen sorgten für ein abwechslungsreiches Musikprogramm; Eltern des Kleinkindergottesdienstkreises begeisterten die Kinder im MitmachTheaterstück von der dummen Augustine, einige Sprößlinge von Jungkolping bereiteten auf der Bühne mit ihrer Aufführung des "Kleinen Prinzen" einem großen Publikum viel Freude, und die Leiterrunde der Kolping-Jugend nahm im Kabarett das Leben der Gemeinde mit Biß und Witz auf's Korn.

Das Anliegen des Pfarrgemeinderates war es, die Gemeinde bei diesem Fest einander näherzubringen. Ganz bewußt hatte man auf familienfreundliche Preise Wert gelegt, ohne auf einen Gewinn aus zu sein. Das, was übrigblieb, sollte dann für Schwester Fabiana Bee, die in Tansania ein Kinderheim betreut, zur Verfügung gestellt werden. Das Ergebnis übertraf alle Erwartungen: fast 10.000 DM konnten der aus Elsen stammenden Ordensfrau zur Unterstützung ihrer Tätigkeit überwiesen werden. Dabei kamen allein über 500 DM bei der "Bart-Aktion" von Vikar Eilebrecht zusammen, der über seinen Bart, den er aus dem Urlaub mitgebracht hatte, abstimmen ließ: Da die Freunde eines glatten Kinns mehr in die Kasse zahlten, als die Anhänger eines bärtigen Geistlichen, wurde der Vikar noch auf der Bühne seiner Haarpracht entledigt. Zum hohen Erlös trug auch der Verkauf von selbstgefertigten Handarbeiten und ein Kinderkleiderbasar bei.

Insgesamt ein frohes Fest, ein Erlebnis für alle, die teilgenommen hatten. Das Gemeindegemeinschaft um Pfarrer Wollweber, sowie der Pfarrgemeinderat unter der Leitung von Frau Agnes Stollmeier können nun schon über ein nächstes Pfarrfest nachdenken. Allen Beteiligten gilt der Dank der Verantwortlichen. Gut zu sehen, daß die Elsener so gut zusammenfinden können - nicht nur beim Beten, sondern auch beim Feiern! *L. Eilebrecht Fotos: M. Wibbeke*



Rolf Tünsmeyer

DIE LKW-Fahrschule

05254 - 68083

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und gute Fahrt im neuen Jahr!

AUCH IHR MÖCHTET IN DEN FERIEEN NICHT ZU HAUSE BLEIBEN ???

Preiswerte Angebote ab jetzt bei uns im Reisebüro zu buchen !!!

IHR WOLLT SPASS, SONNE, MEER und mehr ACTION ???

Ab in den Club Twendorado nach Fuerteventura !!!
Animation, Sport, und jede Menge Fun garantiert:

1 Woche Halbpension im Doppelzimmer ab dem 1029 DM

IHR WOLLT SPORT, SCHNEE und tolle LEUTE treffen ???

Was haltet Ihr von einem Snowboardcamp in Österreich ???
Snowboardkurse, Hüttenwanderungen, nächtliches Rodeln...
Jede Menge Spass ist zu erwarten !!!

1 Woche bei eigener Anreise schon ab 339 DM

IHR WOLLTET SCHON IMMER MAL NACH PARIS ???

Wie wär' s über Ostern mit einem Trip in die Seine Metropole ???
Und das ganz bequem mit dem Bus!!!

4 Tage inclusive Busreise und Unterkunft schon für 345 DM

Dies ist nur ein Auszug aus unserem Programm und nur
eine Anregung für Euren nächsten Urlaub.

Natürlich bieten wir auch für die ganze Familie tolle Angebote !!!

Holt Euch doch einfach die neuen Kataloge im:

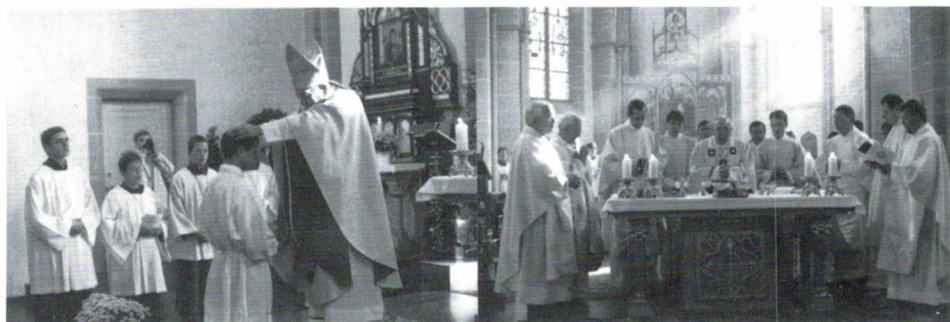
EISENER REISEBÜRO
Von-Ketteler-Str. 33, 33106 Paderborn

TEL.: 05254/95600
oder im

REISESERVICE SCHLOSS NEUHAUS **TEL.: 05254/4016**
Bielefelderstr. 13, 33104 Paderborn

Diakonenweihe in St. Dionysius Elsen

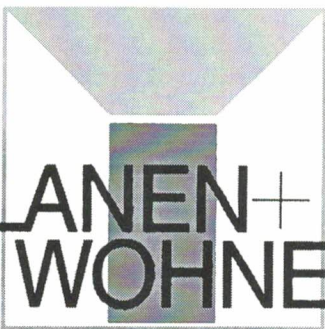
Zum ersten Mal in ihrer Geschichte fand am Donnerstag, dem 3. Oktober, in der Pfarrkirche St. Dionysius in Elsen eine Diakonenweihe statt. Weihbischof Hans Leo Drewes weihte zwei Männer zu Diakonen, die auf dem Weg zum Priesterberuf sind und beide schon Berufserfahrung besitzen. Herr Clemens Steiling hat an der Katholisch-Theologischen Fakultät der Universität Tübingen die Theologische Quartalsschrift redigiert, und Herr Thomas Horsch war Lehrer für Geschichte und Katholische Religion. Thomas Horsch stammt aus Herne und ist zur Zeit im Diakonatspraktikum in der Pfarrei St. Laurentius in Erwitte. Clemens Steiling ist in Elsen inzwischen kein Unbekannter mehr. Bereits im Februar und März hat er sechs Wochen in der St. Dionysius-Grundschule Unterrichtserfahrung gesammelt. Seit Anfang des Jahres arbeitet er bis zum Weißen Sonntag nächsten Jahres im Pfarsteam mit. Neben den "Ständigen Diakonen", die ihr Leben lang dieses Amt ausüben, dienen Priesteramtskandidaten einige Zeit vor ihrer Priesterweihe als Diakone in einer Gemeinde. Das bedeutet das griechische Wort Diakon ja: Diener. Die beiden neugeweihten Diakone haben sich deshalb auch als biblisches Leitwort ausgewählt: "Ich bin unter euch wie der, der dient" (Lk 22,27).



Sechs Priester konzelebrierten mit Weihbischof Drewes: Generalvikar Bruno Kresing, früher Religionslehrer von Clemens Steiling, Regens Dr. Peter Klasvogt und Subregens Michael Kleineidam vom Priesterseminar, Pfarrer Hans-Jürgen Wollweber und Vikar Ludger Eilebrecht von der Pfarrei St. Dionysius und ein Vertreter der Priestergemeinschaft von Thomas Horsch. Im Anschluß an die Weiheliturgie begrüßte die Pfarrgemeinderatsvorsitzende Agnes Stollmeier die Gäste aus den Pfarrgemeinden Herne, Erwitte und Gütersloh-Friedrichsdorf zu einem Empfang im Jugendheim. Eingeladen waren natürlich auch die Elsener. Für sie war die Weihe "ihres" Diakons in ihrer Gemeinde der festliche Auftakt für ihr Pfarrfest.

Fotos: G. Vieler

Das Team für
Ihre persönliche
Wohnraum-
gestaltung



**PLANEN+
WOHNEN**

Planen + Wohnen · Gewerbegebiet Am Mühlenteich 5e · 33106 Elsen
Tel. 0 52 54-6 93 05 - Fax 0 52 54-6 52 69

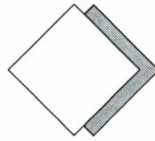
Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!



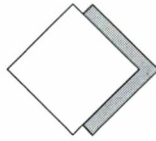
Wilhelm Eckel

Fliesenlegermeister

Ausführung sämtlicher
Fliesenarbeiten



Deipe Laake 26



33106 Paderborn

Telefon: 0 52 54 - 6 77 49

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

Was macht eine Gemeindereferentin?

Seit dem 1.2.1995 bin ich in der kath. Pfarrgemeinde St. Dionysius Elsen als Gemeindereferentin tätig. Mein Name ist Monika Winzenick. Für viele in der Gemeinde war und ist der Beruf etwas völlig Neues. Viele Fragen werden gestellt: Was macht die überhaupt? Wozu brauchen wir noch eine zweite Sekretärin? Hilft die der Küsterin? Wir brauchen doch gar keine, wir haben doch den Pfarrer und den Vikar!...

Die Aufgabenfelder einer Gemeindereferentin/eines Gemeindereferenten orientieren sich an den sog. drei Grunddiensten der Kirche: der Liturgie, der Verkündigung und der Diakonie. Innerhalb dieser drei Grunddienste gibt es vielfältige Aufgaben, die auf die jeweilige Gemeinde abgestimmt sein sollten. In den letzten anderthalb Jahren haben sich für mich folgende Arbeitsgebiete ergeben, in



denen ich vorrangig tätig bin: Mitverantwortlich für die Vorbereitung der Sakramente Beichte und Erstkommunion, Vorbereitung der Tischelternaabende, Katechese in Schulgottesdiensten und Kleinkindergottesdiensten, Vorbereitung und Mitgestaltung von Gottesdiensten mit Kindern und Familien, Kommunionhelferin, Lektorin, Vorbereitung und Durchführung des religiösen Kindernachmittages, Mitglied des Pfarrgemeinderates, Begleitung der Gesprächsgruppen der Eltern der Kommunionkinder 1995 und 1996, Hausbesuche, Ansprechpartnerin für Familienpastoral, Mitarbeit in der Leiterrunde der Jugend, Leitung von Freizeitaktivitäten, wie Ferienaktionen für Kinder, Familienfreizeit, Mitarbeit im Arbeitskreis Jugendpastoral auf Dekanatsebene, Büroarbeiten.

Diese Aufgabenfelder sind nicht für immer und ewig festgeschrieben, sondern können sich je nach Erfordernis ändern. Auch heute ist immer noch wichtig, daß der Beruf der Gemeindereferentin/des Gemeindereferenten kein Ersatz für fehlende Priester ist. Sondern, weil "die Seelsorge eine eminente Sache des ganzen Gottesvolkes ist" (B. Albrecht, 1964). "Es gibt verschiedene Gnadengaben, aber nur den einen Geist. Es gibt verschiedene Dienste, aber nur den einen Herrn. Es gibt verschiedene Kräfte, die wirken, aber nur den einen Gott: er bewirkt alles in allem" (1 Kor 12, 4-6).

Bei mir geht nun die Assistenzzeit zu Ende. Die Hausarbeit habe ich über den religiösen Kindernachmittag "Komm, wir erzählen von unserem Glauben", den es seit letztem Jahr in der Gemeinde gibt, geschrieben. Das Abschlußgespräch fand im November statt. Zur Aussendungsfeier am 1. März 1997, um 11.00 Uhr im Dom zu Paderborn, möchte ich schon jetzt die gesamte Gemeinde Elsen ganz herzlich einladen. Ich würde mich freuen, wenn möglichst viele aus der Gemeinde daran teilnehmen.

M. Winzenick.

PADERHOLZ

Objekteinrichtungen

Paderholz GmbH · Meßdornstraße 3 · 33106 Paderborn-Elsen

*Wir wünschen unseren Kunden ein
frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 1997.*

*Ihr Florist
Blumen Frerichs*

An der dicken Linde 1

33106 Paderborn Elsen · Tel. 0 52 54 / 56 75

...wenn's um Blumen geht. Wir sind für Sie da!

Für die Familienfeste haben wir Alles für Sie da.....

.....schauen Sie doch mal rein!

Besonders günstig: Adventsgestecke



Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

Sinnspruch

Gott gab dem Menschen zwei Ohren und eine Zunge,
auf daß er zweimal höre, ehe er spreche.
(Arabien)

Männerchor Elsen: "Konzert im Advent"

Es ist in Paderborn-Elsen schon seit vielen Jahren zu einer Tradition geworden, daß der Männerchor Elsen e.V. in der Adventszeit mit einem Chorkonzert zur adventlichen Erwartung und zur vorweihnachtlichen Freude stimmungsvoll beiträgt. Zum Konzert im Advent lädt der Männerchor Elsen e.V. am Sonntag, den 8. Dezember um 20 Uhr in das Bürgerhaus Elsen ein. Auf dem Programm stehen Advents- und Weihnachtschorwerke von Ludwig van Beethoven, Josef H. Lützel, Fr. Silcher, Robert Pappert, Tommaso Giordani, Franz Schubert und Otto Groll.

Mitwirkende des Konzertes sind: Judit Teleki, Violine, Tamas Kerenyi, Violine, Margot Kornas, Klavier, Silvia Hütte, Querflöte, Franz-Josef Voss, Bariton.

Die Gesamtleitung hat Alfons Puscher. Durch das Konzertprogramm führt Franz-Josef Stoiber. Neben den Chorwerken wird Instrumentalmusik: Romanze in F-Dur, für Violine und Klavier, von L. van Beethoven, Konzert für 2 Violinen und Klavier, in D-Moll, 2. Satz, von J. S. Bach und Thais Meditation, für Violine und Klavier von Massenet zu hören sein.

Eintrittskarten sind im Vorverkauf bei allen Chormitgliedern, bei den Geldinstituten in Elsen, bei der Westfalen-Apotheke in Elsen und in der Verwaltungsnebenstelle in Elsen erhältlich. Die Abendkasse wird um 19.00 Uhr geöffnet.



33181 Haaren

Paderborner Str. 24

Tel. 0 29 57 / 13 95

33106 PB-Elsen

Henkenstr. 2

Ecke Paderborner Str.

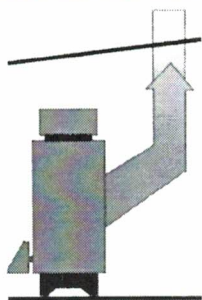
Tel. 0 52 54 / 6 75 05

Auf Wunsch preiswertes Verlegen sowie Ausführungen
von Maler-, Glaser- und Tapezierarbeiten.

Polstermöbel, Eckbänke usw. neu beziehen -
schnell und preiswert in eigener Werkstatt.

**Neu bei uns: Sprühsauger, jetzt 3 Geräte für Teppichböden,
Teppiche und Polstermöbelreinigung zu vermieten.**

Ich wünsche meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 1997.



Göbel
GbR



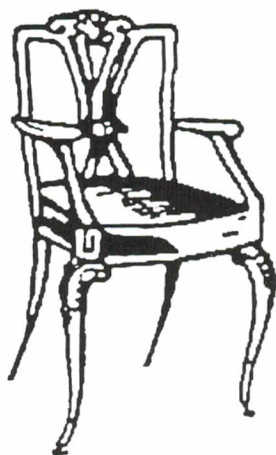
Heizung • Lüftung • Sanitär

Spezialisten im Alt- und Neubau für:

- Beratung
- Kessel-Erneuerungen
- Wartungsservice
- Badrenovierung
- moderne Badgestaltung
- Energiesparanlagen

Meßdornstraße 6 · Telefon (0 52 54) 6 0282 oder 6 6937

Unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr!



ANTIQUITÄTEN

in reicher Auswahl

Speziell: Handpolierte Möbel

G. Langbein

Wewerstr. 10 · 33106 Pdb.-Elsen · Telefon 0 52 54 / 6 88 82

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

"Frischer Wind" in der Führung der Musikschule

Die "Musikschule Elsen" wurde in diesem Herbst zehn Jahre alt. Gegründet am 2. Juni 1986 als Elterninitiative, wurde der Lehrbetrieb dann am 1. Oktober aufgenommen. Das Angebot reichte über musikalische Früherziehung der Kindergarten- und Schulkinder bis hin zu Gitarrenkursen und Klavierunterricht. Von Anfang an war auch die Erwachsenenbildung stark gefragt. Somit wuchs die Musikschule in kurzer Zeit auf über 100 Schüler an und deckte eine große Nachfrage nach musikalischer Ausbildung in Elsen ab. Inzwischen gibt es Unterricht an vielen Instrumenten, von Akkordeon über Querflöte bis hin zu Percussion.

Seit kurzem weht ein frischer Wind in Führung und Verwaltung der Musikschule. Es wurde ein neuer Vorstand gewählt, da der alte aus gesundheitlichen und persönlichen Gründen zurückgetreten war. Die Einrichtung wird nunmehr vertreten von der Ersten Vorsitzenden Gaby Pöppel und ihrer Stellvertreterin Marlies Bunse. Außerdem gehören Uta Keuper als Schriftführerin, Klemens Arnsberg als Kassenwart sowie Marita Brall, Michael Wolf und Theo Breul dem Vorstand als Beiräte an. Das zehnjährige Jubiläum sollte mit verschiedenen Aktivitäten gefeiert werden. Am 28. September wurden die Bürger mit Straßenmusik an verschiedenen Orten in Elsen überrascht. Musikschüler und Lehrer stellten sich vor.

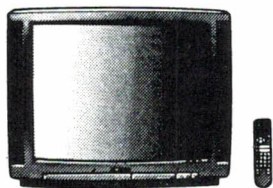
Auf den Fotos sind die Kinder der Musikalischen Früherziehung mit ihrer Lehrerin zu sehen. Sie führten ihr Können vor dem "Preisgut-Markt" zusammen mit Gitarren- und Akkordeonschülern vor. Den Abschluß der musikalischen Vorstellung bildete der Auftritt der Percussiongruppe unter Leitung von Stefaan Hollevoet. Sie zog mit Sambaklängen lautstark durch die Elsenener Straßen. Den Höhepunkt und Ausklang der 10-jährigen Jubiläums bildete die Feier am 5. Oktober in der Aula der Gesamtschule. Elsenener Bürger und Freunde waren herzlichst bei Kaffee und Kuchen eingeladen, um mit allen Schülern einen musikalischen Nachmittag zu erleben.

Die Musikschule Elsen e.V. hat ein großes Spektrum an musikalischer Ausbildung. Anmeldung und Einstieg sind jederzeit möglich. Nähere Informationen erhalten Sie bei der Geschäftsstelle an der Paderborner Str. Tel.: 67346

U. Keuper



Philips Consumer Electronics



DM 1.398,-

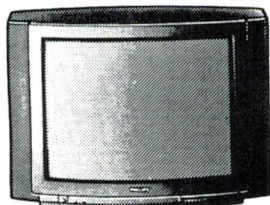
Videoline 28-4512

- 70 cm Black-Matrix-FSQ-Farbbildröhre mit 66 cm sichtbarer Bildschirmdiagonale
- Satelliten-Empfangsteil nachrüstbar
- 40 Watt Musikausgangsleistung
- Autostore plus
- Euro-AV-Anschluß
- Cursorgesteuertes Bedien- und Abstimmssystem
- TOP-Videotext
- IR-Fernbedienung



PHILIPS

Philips Consumer Electronics



DM 1.598,-

Videoline 28-5111

- 70 cm Blackline S-Farbbildröhre mit 66 cm sichtbarer Bildschirmdiagonale
- 40 Watt Musikausgangsleistung
- Autostore plus
- Euro-AV-Anschluß
- Cursorgesteuertes Bedien- und Abstimmssystem
- TOP-Videotext
- IR-Fernbedienung



PHILIPS

Denken Sie beim Kauf a

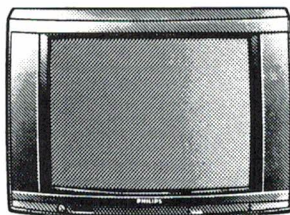
Josef

Radio- und Ferns

Simonstr. 8 · 33106 Paderborn-Elsen ·

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weifnachs

100 Hz. IDTV
Philips Consumer Electronics



DM 1.998,-

Videoline 28-4512

- 70 cm Blackline S-Farbbildröhre
mit 66 cm sichtbarer Bildschirmdiagonale
- 100 Hz IDTV-Technik
- DNR-Schaltung und Contour Booster
- 70 Watt Musikleistung Stereo
- "Easy Logic" Menü-Bedienssystem
- 100 Programmspeicherplätze
- Autostore mit autom. Sortierfunktion und
Speicherung der Sendernamen-Kürzel
- Easy Videotext mit 64-Seiten-Speicher
- 3 Euro-AV- und 2 seitliche AV-Anschlüsse



PHILIPS

n guten Kundendienst.

Berg

Technikermeister

on 05254/5307 · Telefax 05254/68652

t und ein glückliches, gesundes Jahr 1997!

1970



1995

Ihr Partner am Bau!

Stahlbeton-Fertigteile, damit Sie schneller und rationeller bauen können:

Das Produktions-
programm umfaßt:

- Großflächendeckenplatten
- Doppelwände
- Stb.-Stützen und Binder
- Fertigteiltreppenläufe
- Fassadenelemente
- Balkonbrüstungen usw.

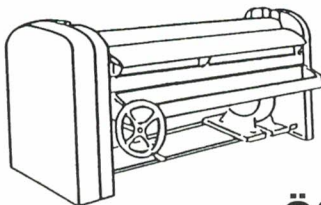


Bentfelder Straße 143
33129 Delbrück-Bentfeld
Tel.: 0 52 50 / 70 47
nach 17.00 Uhr: 0 52 54 / 6 93 18
Fax: 0 52 50 / 14 74

Bentfelder
Beton- und Fertigteilbau

Unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

Heißmangel



Anna Ditter

Elser Bruch 3 · 33106 Paderborn
Tel.: 0 52 54 / 6 71 90

Öffnungszeiten:

Dienstag und Freitag
9.00 - 12.00

Mittwoch 15.00 - 18.30

*Frohe Weihnachtten, ein glückliches, gesundes Jahr 1997,
wünschen wir Ihnen und Ihrer Familie!*

Neue Gesichter an der Dionysiusschule

Nach dem Ausscheiden der Lehrerin Monika Heße und des Lehrers Heinz Jürgens wurden zwei neue Lehrkräfte der Dionysiusschule zugewiesen. Seit Jahresbeginn hat die Schule auch wieder einen festen Hausmeister. Die beiden Lehrerinnen stellen sich im folgenden selbst vor:

Seit dem Schuljahresbeginn, im August 1996, bin ich eine neue Lehrkraft an der Dionysiusschule in Elsen. Mein Name ist Dorothea Menne, ich bin 34 Jahre alt und wohne mit meiner elfjährigen Tochter in Paderborn. Da mein Traumberuf von klein auf immer der einer Lehrerin war, machte ich mein Abitur und studierte an der GH-Paderborn Deutsch, Mathematik, Erziehungswissenschaften und ganz besonders galt mein Interesse schwerpunktmäßig der kath. Theologie. Im Oktober 1995 beendete ich erfolgreich mein Referendariat an der Dionysiusschule, in der ich mich sehr wohl gefühlt hatte. Einige Monate des Wartens mußten dann verstreichen, ehe ich die Gewißheit haben konnte, an meiner "Traumschule" endlich meinen Dienst als Lehrerin beginnen zu können. Leider habe ich keine feste Stelle an dieser Schule bekommen können, sondern bin dort, zunächst als Aushilfskraft mit voller Stundenzahl, bis Ende Januar tätig.



Seit den Sommerferien arbeite ich an der Dionysiusschule in Elsen. Mein Name ist Angelika Wemhoff und ich bin 29 Jahre alt. Geboren in Köln, stamme ich aus einer regelrechten Lehrerrfamilie: Urgroßvater, Vater und drei Geschwister zeichneten mir, der kunstbegeisterten Pädagogin den abwechslungsreichen Weg des Lehrerdaseins vor. So nahm ich mein Studium sofort nach dem Abitur in Münster auf. Neben den Fächern Mathematik und Deutsch widmete ich mich besonders der Kunsterziehung. Vor fünf Jahren zog es mich noch tiefer in das Westfalenland: Nachdem ich in Paderborn mein Referendariat absolvierte, trat ich im Frühjahr 1994 meine erste Stelle an der Kath. Grundschule in Steinheim an. In der Zwischenzeit heiratete ich und ließ mich in Elsen fest nieder. Im Sommer dieses Jahres wurde ich mit voller Stundenzahl an die Dionysiusschule versetzt, wo ich seitdem mit Freude unterrichte.

BLUMEN-FRISCHDIENST

Marlies Kefler

Anreppen, Lüttkenheide 6
Elsen, v. Ketteler-Straße 44
Telefon Elsen 6 84 06



Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

Wer repariert Ihren

Herd — Waschmaschine — Trockner
Kühlschrank — Gefriergerät
Heißwassergerät — Grill — Mixer
Kaffeeautomat usw.

Telefon (0 52 54) 6 88 44

Elektro Segebarth HAUSGERÄTE-KUNDENDIENST
von-Ketteler-Straße 10 • Paderborn-Elsen

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 1997.

**Werden Sie Mitglied im
Heimat- und Verkehrsverein Elsen e.V.**

Pader-Taxi • Tel. 50 01 • K. H. Weis

Die meisten Elsener kennen Norbert Schmidt als Schlagzeuger im Spielmannszug der Schützenbruderschaft in Elsen und der Gunnebach-Kapelle. Seit Beginn dieses Jahres hat Herr Schmidt eine feste Stelle als Hausmeister an der Dionysiussschule, die er von 1973 bis 1977 selbst als Schüler besuchte. Nach dem Schulabschluß absolvierte er eine Berufsausbildung als Heizungs- und Lüftungsmonteur. Bei den Firmen Gebr. Becker GmbH und Burkhard Broer konnte er in seinem erlernten Beruf arbeiten. Nun ist er der junge, fröhliche und dynamische Hausmeister an der Dionysiussschule, bei den Kindern beliebt und von Eltern und Lehrern geschätzt.



An der Dionysiussschule unterrichten z. Zt. 28 Lehrpersonen in 18 Klassen. Frau Heimann-Blome leitet in bewährter Weise den Schulkindergarten. Während 111 Kinder neu angemeldet wurden verließen 91 Viertkläßler die Schule. Die Schülerzahl stieg somit auf 492 Kinder:

Schulkindergarten:	22 Schüler
4 erste Schuljahre:	111 Schüler
5 zweite Schuljahre:	118 Schüler
5 dritte Schuljahre:	127 Schüler
4 vierte Schuljahre:	114 Schüler

Die Wahlen zu den einzelnen Gremien ergaben folgende Ergebnisse: Zur Vorsitzenden der Schulpflegschaft wurde Frau Mareile Pap gewählt. Sie löst Herrn Hermann-Josef Vogt ab, der 3 Jahre dieses Amt innehatte. Für seine effektive Arbeit dankte die neue Vorsitzende im Namen der Elternschaft und für die vertrauensvolle Zusammenarbeit Rektor Joseph Vögele für das gesamte Kollegium. Zur stellvertretenden Vorsitzenden wurde Frau Marlene Bretz gewählt.

Beim Förderverein wurde Frau Claudia Pfitzer als Vorsitzende wiedergewählt. Zur 2. Vorsitzenden wurde Frau Margret Gaukstern bestimmt. Rainer Funke hat von Herrn Siegfried Wibbeke die Kassengeschäfte übernommen. Frau Pfitzer dankte im Namen des Fördervereins und der Elternschaft Herrn Wibbeke für die korrekte Kassenführung, die er stets ohne großes Aufheben erledigte. Zum Schriftführer wurde Herr Olaf Herrmann gewählt. Im letzten Schuljahr hat der Förderverein unter anderem insbesondere Musikinstrumente für etwa 1.000,- DM für die 1. und 2. Schuljahre angeschafft und die Gründung des Vereins FreiZeit Schule mit 500,- DM gefördert. Für die verdienstvolle Arbeit und Unterstützung dankte Rektor Vögele ganz herzlich. Als nächstes hat sich der Förderverein vorgenommen, ein **Grünes Klassenzimmer** an der Dionysiussschule einzurichten.

Der neugegründete Verein FreiZeit Schule hat mit Beginn des Schuljahres die Betreuung von 22 Kindern vor und nach dem Unterricht aufgenommen. Die betreuten Kinder fühlen sich bei den Betreuerinnen Frau Wassmer und Frau Schwichtenberg, die ein kreatives Beschäftigungsangebot bereithalten, offensichtlich pudelwohl. Anmeldungen für das nächste Schuljahr werden ab Frühjahr 1997 entgegengenommen. Für die Dionysiussschule geht wiederum ein erfolgreiches Sportjahr zu Ende. Bei der Siegerehrung für die Bundesjugendspiele am letzten Schultag wurden Jahrgangsbeste geehrt:

Wir machen den Weg frei

Der Sprung in die Freiheit.

Ob es Ihr Traum vom Urlaub oder von den eigenen vier Wänden ist oder von der neuen Einrichtung – wir lösen Ihre Finanzfragen. Als starker Partner, der Ihnen die Kraft gibt, Hindernisse bei der Verwirklichung zu überwinden.



**Volksbank Paderborn
in Elsen**

Zweigniederlassung der Volksbank Paderborn eG

Unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

Franziska Liekmeyer, Fabian Thiele, Daniela Vockel, Marco Beer, Cara Schulte, Patrick Winkel, Angelika Nowak, Markus Dirksmeier, Agnes Vogt, Piero Zarbo, Mirnesa Raciz, Alexander Kettler. Schulbeste waren Mirnesa Raciz mit 1713 Punkten und Piero Zarbo mit 2055 Punkten.



Zum ersten Mal wurden zwei Kinder als **sportliche Vorbilder** mit einer Medaille ausgezeichnet. Sarah Krause 3d und Stefan Böttger 4a konnten aufgrund ihrer körperlichen Behinderungen nicht zu den Besten nach Punkten zählen, sie waren jedoch durch besondere Leistungsbereitschaft und sportliches Verhalten aufgefallen. Bei den Kreismeisterschaften im Schwimmen unter dem Motto "Jugend trainiert für Olympia" konnte die Mannschaft der Dionysiusschule unter 18 teilnehmenden Schulen einen guten 2. Platz belegen. Bei der Paderborner Fußball-Talentsuche errang die Mannschaft der Dionysiusschule den 1. Platz. Beim Leichtathletiksportfest der Grundschulen konnten die Mädchen und Jungen unserer Schule als beste Mannschaft (von 16) zum zweiten Mal den Wanderpokal erfolgreich verteidigen. Betreut und trainiert wurden die Kinder jeweils von unserem Sportfachmann Edmund Hißmann.

Neben der normalen Unterrichtsarbeit, die natürlich den Schulalltag bestimmt - die Kinder an der Dionysiusschule erhalten vollen Unterricht und in den 3. und 4. Schuljahren werden zusätzlich Arbeitsgemeinschaften angeboten- gibt es immer wieder auch Aktionen, die besondere Akzente im Schulleben setzen, wie z. B. die Teilnahme an der Paderborner Kinderbuchwoche im Oktober.

J. Vögele

*Werden Sie Mitglied im
Heimat- und Verkehrsverein!*

Pader-Taxi • Tel. 50 01 • K. H. Weis

BÜCHERSTUBE

HEINZ KÜRPICK

Fichten, Lametta,
Geheimnisse, Lichter,
Bratäpfelduft
und frohe Gesichter,
Freude am Schenken -
das hier wird so weit:
Schöne, beglückende Weihnachtszeit!



Alisostraße 5
Postfach 5216
33106 Paderborn-Elsen
Telefon 05254 / 69322



Dies wünscht von ganzem Herzen

Ihre Fam. Kürpick

Premiere
Dart-Spiel
Kegelbahn
Mittagstisch

BURG ALISO · CAFE RESTAURANT · HOTEL

- Tägl. frisches VELTINS mit Liebe gezapft
- Familienfeiern aller Art
- Leckere Torten - auch außer Haus
- jeden Tag ab 12.00 Uhr geöffnet
- Bei uns bekommen Sie fast alles
- Qualitäts-Frisch-Fleisch + Frisch-Fisch

EDEKA AKTIV MARKT AUSTER

... das Klein-Kaufhaus in Ihrer Nähe

... kostenlose Parkplätze vor, neben u. hinter dem **MARKT**

... achten Sie jeden Donnerstag auf die **EDEKA-ANGEBOTE**

Neue Öffnungszeiten:

7.45 - 13.00 und 14.30-18.00

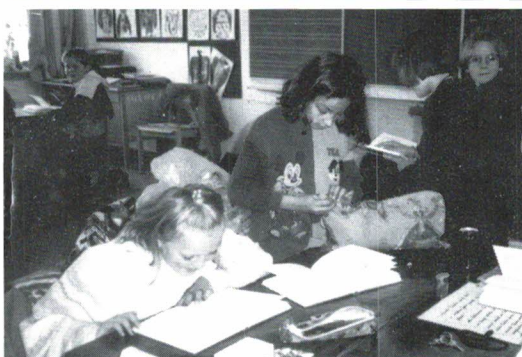
donnerstags + freitags bis 19.00

samstags 7.00 - 13.00

Glückliche und besinnliche Feiertage wünscht Familie Auster und Mitarbeiter-Team.

Projektwoche in der Dionysius Grundschule vom 7.-11. Oktober 1996

Nichtsahnende Besucher der Dionysius Grundschule mögen in der Schulwoche vor den Herbstferien eine Überraschung erlebt haben: War das die Ferien-Vorfreude, die die Kinder so motiviert arbeiten und lernen ließ? Warum herrschte in einigen Klassenräumen so eine Ruhe, ja, warum waren manche Klassen gar nicht anwesend? Nicht die Erwartung auf die Ferien hatte die Schülerinnen und Schüler so ruhig gestimmt. Sie waren vielmehr von dem Thema der durchgeführten Projektwoche in Bann gezogen: "Lesen, lesen, lesen" war das Motto dieser Woche. So wurde eifrig in Büchern geschmökert, gelesen und geblättert. Da konnte man sonst wilde und unruhige Kinder beobachten, wie sie einträchtig und gemütlich auf Luftmatratzen hockten und tiefversunken in Büchern lasen. Es blieb jedoch nicht beim bloßen Lesen von Büchern. Einige Schülerinnen und Schüler wurden zu waschechten Detektiven als es darum ging, die historische Entwicklung des Buches als solches und der Schrift zu durchleuchten. Da wurde die Keilschrift auf Tontafeln nachgeritzt, mit Vogelfedern auf Pergament geschrieben und alte Bücher der Pfarrei Elsen bewundert. Der Besuch der örtlichen Bücherei stand für die "älteren" Schülerinnen und Schüler natürlich auch auf dem Programm. In der Mitte der Lesewoche konnten die Kinder nachmittags auf einem Bücherbasar eigene Bücher tauschen und die Bücher ihrer Freunde bestaunen, derweil die Eltern sich an einem Stand des Buchladens von Frau Kürpick über die aktuelle Kinderliteratur informieren konnten.



Heizung

Sanitär

Türen

Tore

Willi Keck

Wir bieten Ihnen:
energiesparende Heizsysteme
„Das moderne Bad“
Schornsteine
Dachrinnen

Ingrid Keck

Wir planen und führen aus:
energiesparende Holztechnik
Sanitärinstallation
Schornsteininsanierung
Kundendienst

Steinbruchweg 2-4 • 33106 Paderborn-Wewer
Fax 7 67 36 • Telefon (0 52 51) 73 00 51

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 1997.



Feiermeisterhaus

» *BÜRGERHAUS ELSÉN* «

*All unseren Freunden und
Gästen frohe Weihnacht und
ein glückliches neues Jahr!*

Saalbetrieb + Kegelbahnen

Tel. 0 52 54 / 6 80 12

Wir organisieren Ihre anspruchsvollen Feiern.

Partyservice

**1. Weihnachtstag geöffnet • Silvester-Buffer
Tischreservierung erwünscht**

Paderborner
Edelpilsener



VELTINS

Warsteiner
Pilsener

Doch nicht genug, daß die Schülerinnen und Schüler dem kreativen und freudvollen Umgang mit Büchern frönten. Die Lehrerinnen und Lehrer der Dionysius Grundschule wählten während der Planung das Thema "Freundschaft" als Leitgedanken der gesamten Lesewoche. Jede Klasse hatte sich ein altersgemäßes Buch zu diesem Motto ausgesucht und es in den Mittelpunkt verschiedenster Aktivitäten gestellt. So wurden Freundschaftsarmbänder, -ketten und -bücher hergestellt. Schülerinnen und Schüler überlegten gemeinsam, wie die Pausen "freundschaftlicher" gestaltet werden könnten. Pausenspiel-Kisten wurden von mancher Klasse zusammengestellt. Bei Kerzenschein und an festlich geschmückten Tischen konnte man Kinder erleben, die, wie es erwachsene Freunde auch halten, in gemütlicher Runde zusammen frühstückten. Die zweite Jahrgangsstufe organisierte einen klassenübergreifenden Freundschaftstag, an dem



die Schülerinnen und Schüler zwischen unterschiedlichen Freundschaftsaktivitäten die Qual der Wahl hatten. Viele Sachen werden auch über die Projektwoche hinaus die Kinder, Lehrerinnen und Lehrer und die Besucher an die "Lese- Freundschaftswoche" erinnern: Steht doch im ersten Stock nun ein von den Kindern selbst genähtes und bedrucktes "Tipi", das zum ruhigen, geborgenen und ungestörten Lesen einlädt. Genauso wird ein von den Schülerinnen und Schülern angelegtes "Tulpen-Freundschaftsbeet" im nächsten Frühjahr an die gemeinsame Freundschaftswoche erinnern. Eine Aktion der ersten Schuljahre verdeutlichte zum Abschluß der Projektwoche, daß Freundschaften nicht nur innerhalb der Schule geknüpft wurden, sondern in ganz Elsen und weit darüber hinaus gesucht wurden. 120 bunte Luftballons stiegen mit einem Kartengruß an noch unbekannte Freunde über dem Schulhof in den Elsener Himmel empor.

A. Wernhoff



Praxis für Krankengymnastik

Gerda Koßmann + Th. Niehoff

Wewerstr. 1 · 33106 Paderborn-Elsen

Tel. 0 25 24 / 64 70 76 · Fax: 0 52 52 / 64 70 78

Alle Kassen · Termine nach Vereinbarung · Hausbesuche

Krankengymnastik · Med. Trainingstherapie · Rückenschule

Atemtherapie · Massage · Heißluft · Fango

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 1997.

Hermann Meermeier

TISCHLERMEISTER

Werkstatt für Möbel und Innenausbau
Zimmertüren und Deckenvertäfelungen

Urbanstr. 47
33106 Paderborn-Elsen
TEL: 0 52 54 / 53 83
FAX: 0 52 54 / 6 86 1



Ich wünsche meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!



ZUM GOLDENEN PFLUG

"Zum goldenen Pflug"

Branko Popovic lädt Sie herzlich ein:

- *Lassen Sie sich mal so richtig verwöhnen*
- *Mit Balkan-Spezialitäten im Restaurant "Zum goldenen Pflug"*
- *Ganz romantisch im lauschigen Biergarten*
- *ganz gemütlich am offenen Kamin*
- *Sie sind herzlich eingeladen ins Restaurant "Zum goldenen Pflug"*
- *Neu in Paderborn-Elsen, Obernheideweg*
- *Wir sind von 12.00 bis 24.00 Uhr für Sie da*
- *Gesellschaften bis 180 Personen*
- *Sonntag-Mittags-Menü ab 9,80 DM*

Paderborn-Elsen · Obernheideweg 38 · Telefon 0 52 54 - 6 65 14

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

Glasbläservorführung in der Dionysius-Schule



Die Kinder der 3. und 4. Schuljahre der Dionysius-Schule erlebten am 16. September eine ganz besondere Vorführung: Ein Glasbläsermeister besuchte die Schule und zeigte den Schülerinnen und Schülern seine Kunst. Vorher informierte er die Kinder über "Glas" und seine Bestandteile. Aufmerksam konnten die Jungen und Mädchen beobachten, wie eine Weihnachtsbaumspitze, eine silberne Kugel und ein farbiger Schwan entstanden. Beson-

deren Spaß machte es einigen Kindern, dem Meister bei seiner Arbeit zu assistieren. Beeindruckt von der Vorstellung hatten Kinder und Eltern am Nachmittag Gelegenheit, kleine Kostbarkeiten aus Glas zu erwerben.

IMMOBILIEN BERATUNG fröbel & PARTNER

Wir bieten einen **Dreikampf** für Ihre Immobilie:

(1) den **Sprung** in unser Angebot



(2) den **Sprint** bei der Weitervermittlung an den Kunden



(3) den richtigen **Wurf** bei der Vermietung



Unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

Immobilien Beratung
fröbel & partner

Von-Ketteler-Str. 22a
33106 Paderborn

Telefon 0 52 54/96 36 00
Telefax 0 52 54/95 36 02



Die Sonnenblume

Häusliche Kranken- u. Seniorenpflege
Susanne u. Christian Roth
Josefstr. 28, Elsen
33106 Paderborn
Alle Kassen

Wir sorgen für fachkundige Krankenpflege zu Hause,
auch an Wochenenden und Feiertagen.

Wir leisten Grund- und Behandlungspflege, Pflegegutachten
für die Empfänger von Pflegegeld, wir beraten Sie,
wenn Sie Fragen zur Pflegeversicherung haben.

Wir beschaffen oder verleihen Hilfs- und Pflegemittel.
Wir arbeiten eng mit Ihrem Hausarzt zusammen.
Für unsere Kunden haben wir einen Besuchsdienst
eingerrichtet.
Auf Wunsch erhalten Sie unser Hausnotrufsystem.

**Wir helfen Ihnen, so lange wie möglich in den eigenen
vier Wänden zu bleiben.**

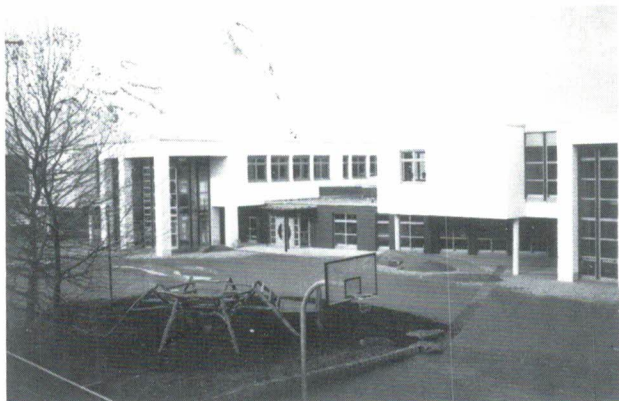
Tel.: 0 52 54 / 6 64 10
rund um die Uhr an sieben Tagen der Woche

**Wir wünschen all unseren Patienten und ihren Angehörigen
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!**

Jahresrückblick 1996, ein bewegtes Jahr an der Gesamtschule

Daß an einer Schule im Aufbau Bewegung, Weiterentwicklung, Veränderung zum täglichen Einerlei gehört, konnten wir auch in der Gesamtschule in diesem Jahr wieder feststellen.

Zum ersten Mal wurden Schüler und Schülerinnen einer Gesamtschule im Hochstift Paderborn aus dem 10. Jahrgang entlassen mit vielen guten Wünschen für ihre weitere Zukunft. Im Beisein von vielen Eltern, Lehrern und Lehrerinnen, SchülervertreterInnen und Gästen wurden in der großen Aula, die zum ersten Mal an ihre Kapazitätsgrenze stieß, 150 Zeugnisse verteilt. (Bild 1)



Vorausgegangen war ein ökumenischer Gottesdienst in der evangelischen Kirche in Elsen unter Leitung von Pfarrer Pensky und Vikar Eilebrecht. Beiden sagen wir hierfür noch einmal herzlichen Dank.

Seit Beginn des Schuljahres 95/96 liefen die Planungen zur gymnasialen Oberstufe (Sek. II) an unserer Schule. In vielen Arbeitssitzungen mit Eltern, Schülern und Lehrern sowie Vertretern der Bezirksregierung Detmold wurde ein eigenes, attraktives Konzept für die Gesamtschule in Elsen erarbeitet. 65 Schüler und Schülerinnen entschieden sich am Ende der Sek. I, in die gymnasiale Oberstufe im eigenen Hause zu gehen: ein starker Beginn (7 auswärtige Schüler und Schülerinnen kamen noch hinzu). Mit dieser Dreizügigkeit konnten alle Kurswünsche erfüllt werden. Abteilungsleiterin für die gymnasiale Oberstufe wurde StD' Andrea Reck.



Sie gehört seit 1990 mit zum Gründungskollegium der Gesamtschule in Elsen. 1957 in Gelsenkirchen-Buer geboren, studierte sie nach dem Abitur an der Ruhr-Universität Bochum die Fächer Mathematik und Kath. Theologie. Gesamtschulerfahrung sammelte sie

Pader-Taxi • Tel. 50 01 • K. H. Weis

... ab PADERBORN
EINMAL **WELT**
um **ganze**
die

Holen Sie sich den ausführlichen
 Farbprospekt dieser Reisen in unserem Reisebüro.

KLEINASIEN 27.3. - 3.4.97

Westtürkei-Rundreise ab Paderborn

795,-

SIZILIEN 25.3. - 1.4.97

Die Vielfalt der größten Mittelmeerinsel ab Paderborn

1.770,-

SÜDAFRIKA 17.7. - 29.7.97

Unter dem Kreuz des Südens ab Paderborn

4.620,-

KANADA 4.9. - 10.9.97

Die Höhepunkte des Ostens ab Paderborn

1.870,-

AUSTRALIEN und SINGAPOOR

29.9. - 14.10.97 Im Wendekreis des Steinbocks
 ab Frankfurt (mit Bustransfer ab Paderborn)

5.495,-

Veranstalter sämtlicher Reisen: Pluspunkt-Reisen



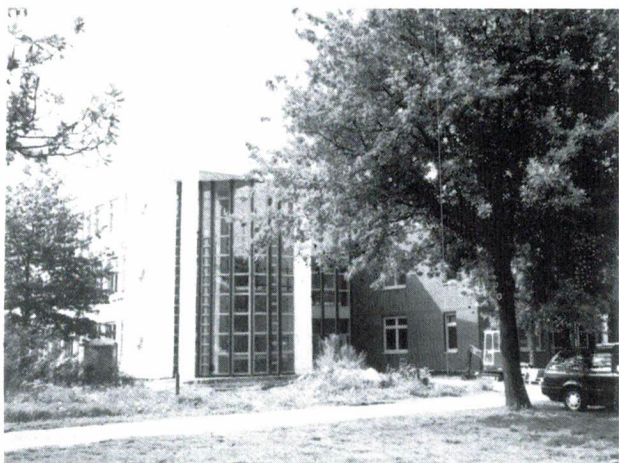
Reisebüro SEWINA

Inh. Werner Sewina · 33106 Pdb.-Elsen · Von-Ketteler-Str. 24
 Tel. 0 52 54 / 51 53 · BTX + FAX 0 52 54 / 59 41

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

an der Gesamtschule Herten. Nachdem das Lehrerkollegium vervollständigt worden war und auch das Oberstufengebäude seiner Bestimmung übergeben werden konnte, stand einer erfolgreichen Oberstufenarbeit nun nichts mehr im Wege.

Eine weitere wichtige Station im Jahr 1996 war unser erneuter Aktionstag für die Patenschule in Sarajewo, der am 21. Juni zeitgleich mit der Ankunft des Papstes in Paderborn über die Elsener Bühne ging. Nicht aufzählen kann man die Ideen und Aktivitäten von Seniorenachmittag, Modenschau der 60er Jahre, internationale Spezialitäten, Versteigerung, und und. Erfreut sind wir über die große Resonanz nicht nur seitens der Schule, sondern auch in der Elsener Bevölkerung, die schon eine Woche zuvor auf dem Elsener Dorffest fast 1000 DM als Startkapital für den Aktionstag spendete.



Desweiteren spendete der Paderborner Töpferkreis fast 600 DM im Anschluß an seine Verkaufsausstellung in der Aula der Gesamtschule im November. Alles in allem kamen 10.000 DM zusammen, die unsere Patenschule in Sarajewo zum Neuaufbau und für Lehr- und Unterrichtsmaterialien zur Verfügung gestellt bekommen kann.

Pader-Taxi • Tel. 50 01 • K. H. Weis

Wir bieten Ihnen:

- Moderne Floristik
- Topfpflanzen aus eigener Produktion
- Große Auswahl in Beet- und Balkonpflanzen
- Gartengestaltung – Gartenpflege
- Friedhofspflege u. Gestaltung

Schauen Sie doch einfach mal herein.
Ihre Gärtnerei Lengeling und Mitarbeiter

**2 x prämiert auf der
Landesgartenschau!**

**GÄRTNEREI
LENGELING**



ELSEN · ANTONIUSSTRASSE 6 · Telefon-Nr. 53 71

Unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!



Dicke Freunde und Freundinnen sind bereits einige Schüler und Schülerinnen der Westhoughton Highschool in Bolton und der Gesamtschule in Elsen.

Wieder fuhren 20 Schüler und Schülerinnen im April nach Bolton. Der Gegenbesuch fand Ende Oktober in Elsen statt, wo sie auch von Bürgermeister Lücke als Gäste freundlich im

Rathaus begrüßt wurden. Unter der Leitung der Lehrer Ria Cords und Uwe Spenner-Kröger wurde unsere Schulpartnerschaft mit viel Leben erfüllt.

"Gemeinsam leben in Europa" hieß unsere diesjährige Projektwoche im November, die sich mit unserem alten Kontinent und dessen Zukunft über das Jahr 2000 hinaus beschäftigte. 42 verschiedene Projektgruppen arbeiteten eine Woche lang an unterschiedlichsten Themen, deren Ergebnisse den Eltern an einem Präsentationsnachmittag, der Elsener Bevölkerung am Tag der offenen Tür vorgestellt werden konnten. Groß war das Interesse vor allem der Eltern der Schüler und Schülerinnen der 4. Schuljahre und der Klassen 10 der weiterführenden Schulen in Paderborn, die sich auf demselben Wege über einen möglichen Übergang in die Klassen 5 und die Jahrgangsstufe 11 informieren wollten. Allen, die im November aus terminlichen Gründen nicht den Tag der offenen Tür besuchen konnten, sei gesagt, daß es noch einen Informationsabend am 16.1.97 um 20.00 Uhr geben wird, zu dem die Schulleitung herzlich einlädt.

Dies also war nur ein kleiner Einblick in ein bewegtes Jahr. Allen, die unsere Schule mit Engagement begleiten und unsere Weiterentwicklung positiv beeinflussen, vor allem auch dem Verein der Freunde und Förderer unserer Schule, ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Jahr 1997.

A. Greipel-Bickel

**Werden Sie Mitglied im
Heimat- und Verkehrsverein!**

Konditorei · Bäckerei

Söthe

Von Ketteler-Straße 55
33106 Paderborn-Elsen
Tel. 0 52 54 / 6 68 23

Klingelstraße 20
33154 Salzkotten
Tel. 0 52 58 / 63 58



mit
STEHCAFE

**Besuchen Sie uns,
direkt im Herzen von Elsen**

Wir bieten Ihnen täglich,
verschiedene Sorten Gebäck,
Torten, Kuchen usw.!!!!

Für Liebhaber und die es werden wollen, Trüffel
und Pralinen natürlich aus eigener Herstellung!!

Auch Brot und Brötchen gibt es von früh
bis spät!!!!

Wenn der kleine Hunger kommt;
können herzhafte Snacks, belegte Brötchen,
Baguette oder Salate die Lösung sein!!!!

**Ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes "Neues
Jahr" wünscht Ihnen Familie Söthe und Team!**



Die ersten Schüler verabschiedet

In einer Feierstunde, der ein ökumenischer Gottesdienst vorausging, wurden an der Gesamtschule Elsen zum ersten Mal seit Aufnahme des Unterrichtsbetriebes vor sechs Jahren 155 Schüler und Schülerinnen des 10. Jahrganges entlassen. Große Freude herrschte über die Vielzahl der erfolgreichen Abschlüsse. Unter Ihnen sind 64 Schüler und Schülerinnen, die die gymnasiale Oberstufe (Sek. II) der Gesamtschule in Elsen besuchen werden.

Im folgenden die Namen der Absolventen:

Mahan Ashkan, Eva Bade, Rene Barlog, Heiko Baron, Sebastian Bauland, Mareike Beer, Alexandra Bensick, Miriam Berger, Britta Bergmann, Christian Blucha, Sebastian Böddeker, Tatjana Bogusch, Marcus Bokel, Diana Bond, Roland Brand, Björn Bretter, Eva Maria Brettner, Dorothea Briese, Sandra Brockmann, Christian Budde, Thomas Bunte, Thomas Bunse, Jasmin Capobianco, Christian Ciber, Tobias Claus, Christine Claus, Daniel Cobbs, Kelly Curis, Adrian Cwaka, Anna Cwaka, Sabrina Dempewolf, Nils Dick, Ramona Diebold, Tabea Dierk, Viktor Dite, Jan-Christian Dominicus, Antonija Drmic, Alexandra Dutschke, Annica Dywelski, Janis Exner, Christian Fehring, Thomas Fernhomberg, Nadine Frodeno, Daniel Gauda, Michaela Gehrke, Dominik Gimmmler, Roberto Giunta, Nadine Gleich, Christoph Gomez, Paul Gorak, Jessica Graziani, Lisa Groscie, Kristin Gutthoff, Michele Hahnas, Marcel Harmuth, Georg Hauptmann, Nico Heggemann, Svenja Heggemann, Christian Hengsbach Moritz Hilkenmeier, Lars Holland, Stephan Holzweißig, Bernhard Hoppe, Judith Hüffer, Tanja Hüser, Kai Imbach, Christian Jagemann, Pascal Kalek, Sonja Kaminski, David Kaselowsky, Sabrina Kerstein, Ernst Kirschenmann, Natalie Kirschenmann, Dennis Klaus, Antje Kleine, Svenja Klewer, Tatjana Kühne, Andreas Kürpick, Stefanie Lamberts, Michael Langlott, Tatjana Lesniak, Mirco Limpinsel, Karolin Lis, Manuel Löwen, Petra Lübke, Kevin Maimone, Helene Martens, Sven Martini, Tobias Maßmann, Martina May, Manuel Mehring, Patrick Müller, Stefanie Nessel, Michaela Neubert, Sebastian Niebaum, Nils Niemann, Momoza Nikqui, Sebastian Nolte, Gabriel Örs, Matthias Pahls, Antonietta Palumbo, Jennifer Pasel, Daniel Pekrul, Benjamin Peters, Corinna Pläß, Dirk Purps, Sabine Raschen, Norbert Raschke, Pascal Reinecke, Arne Reisdorf, Annette Ritter, Daniel Russo, Andreas Rüter, Björn Rüther, Britta Sage, Yvonne Schäfer, Ulrike Schiermeyer, Stefan Schlegel, Sandra Schlenger, Dennis Schlüter, Marco Schmids, Martin Schmidt, Torsten Schneider, Alexander Schöling, Andreas Schön, Stefanie Schumann, Oliver Schurek, Wolfgang Siedenbühl, Benjamin Slotta, Sikri Sökmen, Silvia Staudinger, Christoph Steinbeck, Torsten Taplick, Mike Tarrant, Manuel Teske, Bethel Thelen, Monika Trienens, Mireille Tromberns, Irene Verentennikow, Maria Vicario, Björn Voß, Alexander Weis, Nicole Weis, Daniela Weisert, Nicolai Weiß, Sascha Welter, Sandra Wiederuh, Robert Wieschollek, Sabrina Wildmann, Frank Wünnenberg, Engin Yalcin, Fefi Yü, Stephan Zech, Kathrin Zurek.



S-Dynamik Sparen

- Die „mehr Geld-
mehr Zinsen“ Formel
- Damit Ihr Vermögen
dynamisch wächst.

Sparkasse Paderborn **S**
Ihr Unternehmen der S-Finanzgruppe

Bundes-Schützen-Musikkorps Elsen

Mit den sprichwörtlichen "Pauken und Trompeten" feierte das Bundes-Schützen Musikkorps Elsen am 29. September 1996 sein 90jähriges Bestehen mit einem großen Jubiläumsempfang. Zu den Gästen in dem fast bis auf den letzten Platz besetzten Bürgerhaus gehörten die im Stadtgebiet Paderborns ansässigen Musikvereine, die Vorstände aller Elsener Vereine und viele ehemalige Mitglieder der Elsener Musikkapelle. Als Ehrengäste waren unter anderem Vertreter der Kreis- und Stadtverwaltung Paderborn, die Elsener Geistlichen, Vertreter der Elsener Geldinstitute und Schulen sowie mehrere Gönner und Freunde des Musikkorps geladen. Am weitesten angereist war das Corus Brass Ensemble aus Bolton, mit dem das BSM seit vielen Jahren eine enge Freundschaft pflegt.

Ganz bewußt hatte die Kapelle auf ein "normales" Musikerfest mit Festumzug und Bühnenspiel verzichtet, da solche Feste heutzutage bei den meisten Musikvereinen nicht mehr allzu beliebt sind. Doch mit diesem Jubiläumsempfang traf man offensichtlich den Geschmack aller Anwesenden.

Durch das Programm führte in lockerer, aber doch ernst zu nehmender Weise der Vorsitzende Hubert Bräutigam. Er erinnerte noch einmal an den Werdegang des Elsener Blasorchesters und berichtete von einer Hochzeitsfeier am 19. Mai 1906, bei der die Musikkapelle gegründet wurde. Sie habe damals "Gunnebach - Kapelle" geheißen und neben den Blasinstrumenten habe auch ein Besenstiel und ein Blechfaß zu ihrem Instrumentarium gehört. Im Jahre 1919 schloß man sich der Freiwilligen Feuerwehr an, nachdem August Jakobsmeier die Kapelle nach dem Krieg wieder neu ins Leben gerufen hatte. 1933 wurden die Musiker dann dem Luftschutz unterstellt.

Nach dem 2. Weltkrieg wechselte die Kapelle dann zur TURA Elsen. In den darauf folgenden Jahrzehnten zählte die Elsener Kapelle wohl zu den besten Marsch- und Tanzkapellen ihrer Zeit. Seit Oktober 1975 ist sie eine Abteilung in der St.-Hubertus-Schützenbruderschaft Elsen. Im Mai 1981 wurde ihr der Titel "Bundes Schützen-Musikkorps" verliehen. Seit 1986 ist Jürgen Boelsen musikalischer Leiter. Mit seinem Engagement gelang es, die Mitgliederzahl von damals rd. 20 auf heute 60 zu steigern. Beim ersten Landesmusikfest in Geseke im April 1991 erzielte das BSM im Wertungsspiel einen ersten Rang mit Auszeichnung in der Oberstufe. Ein kleiner Ausschnitt des Repertoires ist auf der ersten CD des BSM zu hören, die die Musiker im vergangenen Winter aufgenommen haben.

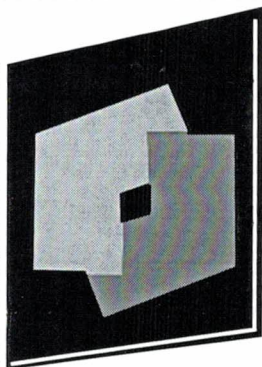
Apotheken - Notdienste

St. Dionysius-Apotheke

Steinhof-Apotheke

Westfalen-Apotheke

Die neuen Pläne für den Notdienst der Apotheken sind noch nicht erschienen. Wir bitten daher, die Notdienstzeiten der Elsener Apotheken der jeweiligen Tageszeitung zu entnehmen.



Anfang Dezember wird der
Umbau fertig.

Dann tanken Sie mit dem
größtmöglichen

Umweltschutz

zum Wohle Ihrer Gesundheit und der Umwelt.

- **Modernisierte Boutique**
Weihnachtsangebot:
Süßwaren und Geschenkartikel
- **Autowaschanlage**
- **Kfz.-Instandsetzung u. -Wartung**
mit elf-Motorenöl

ELF Station
Dieter Groß
von-Ketteler-Str. 13
Paderborn-Elsen
Tel. 05254/5150
Fax: 05254/66959

Öffnungszeiten:

werktags	06.00 - 24.00 Uhr
samstags	07.00 - 24.00 Uhr
sonntags	08.00 - 24.00 Uhr

Formel für Leistung



In seiner Festrede sprach Ehrenlandrat und Elsener Mitbürger Joseph Köhler über die Kraft und Bedeutung der Musik, insbesondere der Volksmusik; trage sie doch in einem nicht zu unterschätzendem Maße zur Völkerverständigung bei, was sich wiederum in der engen Freundschaft zwischen dem BSM und den Musikern aus Bolton bewahrheite. Desweiteren hob er die Bedeutung der Musikschulen hervor, in denen junge Menschen an die Instrumentalmusik herangeführt und mit einem wichtigen Kulturgut vertraut gemacht würden.

Abschließend forderte er das BSM und alle anwesenden Musikvereine auf, mit ihrer gemeinschaftsbildenden Arbeit fortzufahren und stellte noch einmal heraus, daß die Volksmusik ein Kulturgut sei, das besonderer Pflege bedürfe.

Nach den Grußworten von Bürgermeister Willi Lüke, dem stellvertretenden Landrat Bernhard Hollenbeck, dem Vize-Präsidenten des Landesverbandes NRW des Volksmusikerbundes Franz - Josef Kemper und Schützenoberst Konrad Mürhoff, der wiederum stellvertretend für alle Elsener Vereine sprach, folgten die Auszeichnungen durch den Volksmusikerbund.

Für 10jährige aktive Musikertätigkeit wurden mit der Ehrennadel in Bronze ausgezeichnet: Kerstin Boelsen, Dietmar Pannenberg, Andreas Wibbeke, Elke Schmidt, Andreas Hille-meyer, Jürgen Meermeier, Sabine Bentfeld, Carsten Bohnes und Andreas Steins.

Die Ehrennadel in Silber für 20jährige aktive Musikertätigkeit erhielten Matthias Leniger, Johannes Wegesin, Hermann Gnegel, Karl Sohnus und Reinhard Jakobs. Die Ehrennadel "40" mit Urkunde für 40jährige aktive Musikertätigkeit wurde an Hubert Bräutigam verliehen. Konrad Koch erhielt die Ehrennadel "50" mit Brief für 50 Jahre als aktiver Musiker.

Jürgen Boelsen wurde mit der Bronze-Nadel für 10jährige Dirigententätigkeit ausgezeichnet. Boelsen erhielt weiter zusammen mit Christoph Leniger den Verdienstorden des Volksmu-sikerbundes für besondere Verdienste in Silber.

Bei dem sich anschließenden gemütlichen Beisammensein gab das Corus Brass Ensemble noch mehrere Kostproben seines Könnens und begeisterte mit den teilweise virtuos, teil-weise aber auch sehr witzig dargebotenen Stücken nicht nur die anwesenden Musiker.



Pader-Taxi • Tel. 50 01 • K. H. Weis

Aktive Freizeit
für PAARE/EHEPAARE

TANZKURSUS IN ELSEN



Beginn Donnerstag, 16. Jan. '97
20.30 Uhr im Saal-Restaurant
"Zum goldenen Pflug"



Anmeldung/Information

Tanzschule Schuster

Calenhof 32 · 59590 Geseke · Tel. 02942/4642



Anläßlich des Jubiläums war das BSM von Bürgermeister Lücke zu einem Empfang in das Paderborner Rathaus eingeladen, wo er den Musikern noch einmal seine Glückwünsche aussprach und allen dankte, die an der erfolgreichen Entwicklung des Blasorchesters beteiligt sind. Vorsitzender Hubert Bräutigam überreichte dem Bürgermeister ein großes Bild des BSM und äußerte die Hoffnung, daß es einen würdigen Platz im Rathaus finden möge.

Foto: IP



***Verlegen von
Verbundsteinpflaster
und Gehwegplatten***

Anton Fehring

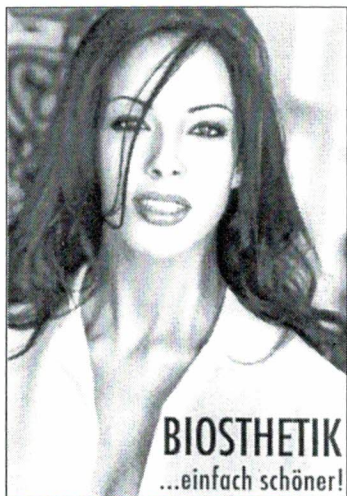
- Baumschulenerzeugnisse
- Gartengestaltungen

33106 PB-Elsen

Paderborner Straße 68

Telefon 51 36

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!



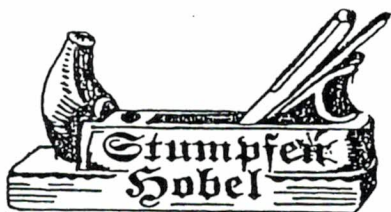
Biosthetische
Haar- und Hautpflege

Friseur Schumacher

Von-Ketteler-Straße 43
33106 Paderborn-Elsen
Telefon (0 52 54) 51 60

*Frohe Weihnachten, ein glückliches, gesundes Jahr 1997
wünschen wir Ihnen und Ihrer Familie!*

RESTAURANT



Stumpfer Hobel

<< Stumpfer Hobel >>

Gunnestr. 8 · 33106 Paderborn-Elsen
Telefon (0 52 54) 53 66

*Restaurant - Gaststätte
Bundeskegelbahnen · Gesellschaftsräume
Saalbetrieb für Familienfeiern
Betriebsfeiern von 10-150 Personen*

Sonn- und Feiertags: Mittagstisch

***Meinen Gästen ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr!***



Auch in diesem Jahr möchte das BSM alle Elsener Mitbürger mit bekannten Weihnachtsliedern an Heiligabend auf die bevorstehenden Festtage einstimmen. So werden die Musiker wie in den vergangenen Jahren an den folgenden Stationen zu hören sein:

14.10 Uhr	Ecke Karl-Arnold-Str. / Elser Heide
14.35 Uhr	Ecke Scharmeder Str. / Südhang
15.00 Uhr	Kindergarten Carl-Diem-Str.
15.25 Uhr	Ecke Nesthauser Str. / Elser-Bruch-Str.
15.50 Uhr	Evangelische Kirche
16.15 Uhr	Schulzenhof
16.40 Uhr	Katholische Kirche

Dietmar Pannenberg, Schriftführer des BSM

Foto: privat

*Werden Sie Mitglied im
Heimat- und Verkehrsverein Elsen e.V.*

Pader-Taxi • Tel. 50 01 • K. H. Weis

• planen • gestalten • pflanzen •

MHumpert

**Garten- und
Landschaftsbau**

Detmolder Str. 432
33104 PB-Marienloh
Tel. 0 52 52 / 32 44

Planung und Ausführung:
Dipl. Ing. M. Humpert

- **Gartenplanung**
- **Pflanzungen**
- **Teichanlagen**
- **Wasserlauf**
- **Baum- und
Strauchschnitt**
- **Pflasterarbeiten**

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

• begrünen • pflegen • erhalten •

Auszug vom Wunschzettel eines Elsener Bürgers:

- Geldbörse, Leder – mehrere Fächer
- Paar Schuhe, bequem sollten sie sein
- Pflege für die neuen Schuhe (wichtig)
- Neue Hausschuhe, mollig warm

Eine »Top Adresse« vom Weihnachtsmann empfohlen!

**SCHUHHAUS
BERNARD** GmbH

33106 Paderborn-Elsen
Germanenstr. 2, Telefon (0 52 54) 50 37, Fax 50 70

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!

"Benefiz für Kids" brachte Erlös von über 40.000 Mark

Damit haben wir nicht gerechnet, so die Initiatorinnen Marianne Gees und Anneliese Steins. Vor einem Jahr planten die Initiatorinnen, nach mehr als 20 Jahren Regentschaft im Karneval, die Regie in jüngere Hände abzugeben. Doch dieser Generationswechsel sollte nicht so sang- und klanglos vor sich gehen, vielmehr holten die beiden temperamentvollen Frauen noch einmal zu einem großen Wurf aus. Helfen wollte man Marita Neumanns Initiative. So entstand die Idee, in einer Wohltätigkeitsveranstaltung "ihre" 20 Jahre Karneval Revue passieren zu lassen. Alle Vereinsmitglieder, im Alter von 3-70 Jahren, sprangen sofort auf diese Idee an.

Das Engagement von Marianne Gees und Anneliese Steins erfuhr in Elsen eine ungeheure Unterstützung. Die Turnabteilung zögerte nicht, schon im September karnevalistisch aktiv zu werden. Am Samstag und Sonntagabend stieg im Bürgerhaus eine beeindruckende Bühnenshow. Während des fast dreistündigen Programms tummelten sich Clowns, Zwerge, Kosaken, gestiefelter Kater, ein ganzer Zirkus aus Kleinkindern, Schneewittchen, die "kleinsten Menschen" der Welt, und viele andere exotische Wesen auf der Bühne. Auch die Tanzgruppe der Schloßwerkstätten, die in die Turnabteilung als Familien- u. Freizeitgruppe integriert ist, leistete mit einem Tanz einen eindrucksvollen Beitrag zum Showprogramm. Marianne Gees und Anneliese Steins ließen es sich ebenfalls nicht nehmen, in viele verschiedene Kostüme zu schlüpfen und sich als Vollblutkarnevalisten par excellence zu präsentieren.

Durch das Showprogramm führte gekonnt Cornelia Fischer, die die Nachfolge von Anneliese Steins und ihrer Mutter Marianne Gees antreten wird. Die Unterstützung des Festausschusses und der Akteure der Turnabteilung ist ihr sicher.

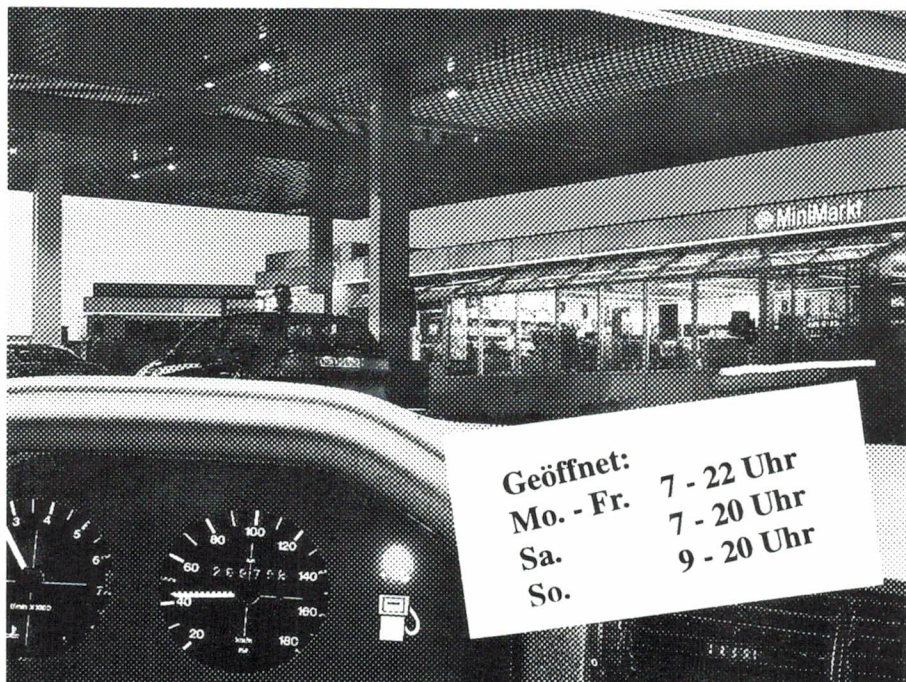
In den Dienst der Wohltätigkeit hatten sich auch die St. Hubertus-Schützenbruderschaft Elsen, der Heimatverein Nesthausen, der Schützenverein Gesseln und die Heimatliebe Elsen-Bahnhof gestellt und auf ihren Veranstaltungen Spenden gesammelt, so daß den beiden Initiatorinnen der Benefizveranstaltung ein Scheck in Höhe von 12.000 Mark überreicht werden konnte. Die Bürgerhausauktion und der Basar, der durch den unermüdlichen Einsatz der Frauen und Mütter eine ebenfalls beachtliche Summe von ca. 6.000 Mark verweisen konnte.

Diese kommen, wie auch der Erlös der beiden Abende, viele viele Spenden aus Elsen und Umgebung der Paderborner Initiative, "Hilfe für das krebserkrankte Kind" zugute. Die 1987 gegründete Initiative unterstützt die Kinderkrebssklinik Düsseldorf, seit 1991 die Krebsklinik Münster und seit November 1992 die Krebsnachsorgeklinik Bad Oexen. Mit dieser Spende kann die Initiative ihre Arbeit weiter ausdehnen und mehr Kindern helfen.

An dieser Stelle sei allen Mitwirkenden und allen Spendern ein recht herzliches Dankeschön gesagt.
B. Agethen

Pader-Taxi • Tel. 50 01 • K. H. Weis

**Wer lange sucht, hat selbst schuld.
Bei uns: Tanken von früh bis spät!**



Geöffnet:
Mo. - Fr. 7 - 22 Uhr
Sa. 7 - 20 Uhr
So. 9 - 20 Uhr

**Bevor Sie im Dunkeln auf Reserve fahren - bei uns
ist Ihr Tankplatz reserviert. Auch nach 18.30 Uhr.
Ganz in Ihrer Nähe.**



**Klaus Fölkel • Aral-SB-Tankstelle • Kfz.-Mechaniker
Meßdornstr. 2 • 33106 Paderborn - Elsen • Tel. 0 52 54 / 53 54**

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und für 1997 allzeit gute Fahrt!

Tennisabteilung kann auf eine erfolgreiche Sommersaison zurückblicken

Die Tennisabteilung der TuRa Elsen kann am Ende der Sommersaison mit Stolz auf die Erfolge ihrer Spielerinnen und Spieler schauen. Für die Punktspiele hatte man 8 Erwachsenenmannschaften (2 Damen und 6 Herren) gemeldet. Fünf Mannschaften konnten den Klassenerhalt sichern, die Senioren II verpaßten nur äußerst knapp den Aufstieg. Die 3. Herren stiegen in die 2. Kreisklasse, die Jungsenioren in die 1. Bezirksklasse und die seit Jahren erfolgreichen Seniorinnen in die Bezirksliga auf. Ähnlich erfreuliche Nachrichten kommen aus dem Jugendbereich. 6 Mannschaften wurden gemeldet: Die Jungen-B stiegen in die 1. Kreisklasse auf, ebenso die Jungen A2. Besonders hervorzuheben sind die Mädchen C, die den Aufstieg in die Bezirksliga schafften. Für zwei Veranstaltungen von regionaler Bedeutung übernahm die Tennisabteilung die Ausrichtung: zu Pfingsten fand das Bambino Ostwestfalen-Lippe-Turnier der Jüngsten (170 Meldungen der Jahrgänge 1986 bis 1988) statt und Ende Juni organisierte die Tennisabteilung die Kreismeisterschaften, wobei die Vorrundenspiele der A-Klassen und sämtliche Endspiele auf der Anlage am Schlengerbusch ausgespielt wurden.

Vereinsinterner Höhepunkt waren wie in jedem Jahr Ende August die Clubmeisterschaften. Meister der A-Klasse wurden David Damhuis und Gisela Gesterkamp, die als überragende Teilnehmerin drei Titel erringen konnte.

H. J. Sandmann



Foto 1: Erstmal konnte in diesem Jahr eine Jugendmannschaft der TuRa Elsen in die Bezirksklasse aufsteigen. Als Kreismeister reichte den Mädchen C mit klaren Siegen über Lippstadt und dem TC Enger ein 3:3 gegen Bielefeld Quelle zum Erfolg. Die Spielerinnen: v. l.: Jana Pols, Kristin Edwards, Martina Ellenbörger, Tanja Wiese, Helen Pfitzer und Trainer André Winzig.

Foto 2: Die erfolgreichen Teilnehmer der Clubmeisterschaften der Tennisabteilung



Modelinie '97

Friseur Liggesmeyer

von-Ketteler-Str. 12
33106 Paderborn

Tel. 0 52 54 / 55 27

Öffnungszeiten:

Di-Fr.	8.30 - 12.30
	14.00 - 18.00
Sa	7.30 - 18.00

*Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr!*

Mode soll Spaß machen - Kaufen Freude bereiten.

Ein "Frohes Fest" und einen "Guten Rutsch" ins
Jahr 1997 wünschen Ihnen "Mode Ikenmeyer"

Öffnungszeiten:

9.00 - 13.00 u. 15.00 bis 19.00 Uhr

Sa. 9.00 - 18.00 Uhr

mode IKENMEYER
Von-Ketteler-Str. 39
33106 PB-Elsen
Tel. 0 52 54 / 52 20

Herbstfest in Nesthausen

Am Samstag, den 26.10.96, war es wieder so weit, in Nesthausen wurde das Herbstfest gefeiert. Veranstaltungsort war das Turaheim. Hier fanden sich gegen 20 Uhr zahlreiche Freunde des Heimatvereins zusammen, um einen stimmungsvollen Abend miteinander zu verbringen.

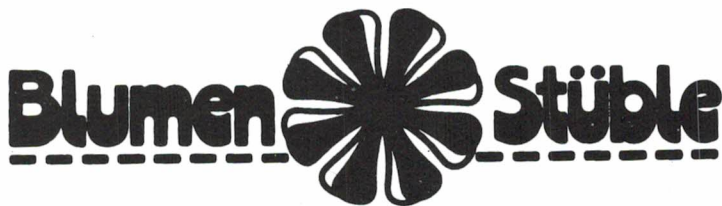
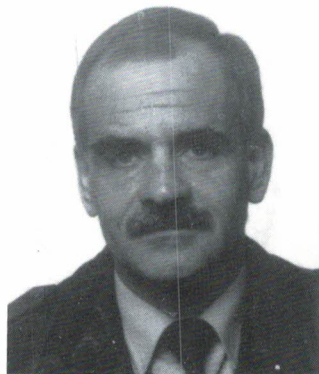
Eine Bilderausstellung mit den Höhepunkten der diesjährigen 700 Jahrfeier fand großen Anklang und entlockte so manch einem Betrachter die Worte: "War'n tolles Fest". Köstliche Schweinshaxen und frisch gezapftes Bier sorgten für das leibliche Wohl und hoben die Stimmung. Zu den Attraktionen des Abends zählte sicherlich die Tombola, deren interessante Preise die Lose zu begehrten Objekten werden ließen.

Kurzum, das Herbstfest war ein gelungenes Fest, das sicherlich auch in den kommenden Jahren ein fester Bestandteil im Terminkalender des Heimatvereins sein wird. Übrigens, wer Spaß am Feiern hat, sollte nicht versäumen, sich den Termin für das Winterfest am Sa., 11.01.97 im Bürgerhaus vorzumerken.

H. Eberling

Wir stellen vor:

Seit April 1995 ist Polizeikommissar Heinz Hasenohr beim Bezirksdienst tätig. Er ist für den nordwestlichen Teil Elsens und Sande zuständig.



Resi Jostmann

Elsen · von-Ketteler-Straße 7

Telefon 51 11

Öffnungszeiten: Montag — Freitag durchgehend von 8.00—18.00 Uhr
Samstag 8.00—13.00 Uhr / Sonntag 11.00—12.00 Uhr

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 1997.

Schön wohnen

mit

Gardinen u. Dekostoffen,
Teppichboden u. Tapeten,
gekonnt aufeinander abgestimmt!

Wir beraten Sie mit Fachwissen
und Liebe zum Detail, wir dekorieren
mit handwerklichem Können.

Das ist Wohnkultur
aus Meisterhand

Raumausstattung

R **HAMPEL**

Paderborn-Elsen, Am Steinhof 2, Tel. 0 52 54 / 52 85

*Frohe Weihnachten,
ein glückliches, gesundes Jahr 1997 wünscht Ihnen
Ihre
Raumausstattung Hampel*

DER NEUE NISSAN PRIMERA



Sehen. Fahren. *Mehr* erleben.

Der neue Primera ist da, der beste Primera, den es je gab: Sehen Sie mehr Sportlichkeit und mehr Eleganz! Fahren Sie mit mehr Sicherheit und mehr Vergnügen! Erleben Sie mehr Dynamik und mehr Komfort!

Der neue Primera 1.6 GX, 4-türig. 1,6-l-16V-Motor, 66 kW (90 PS), zwei Airbags, Gurtstraffer vorn, ABS, Drehzahlmesser, Pollenfilter, Zentralverriegelung, Wegfahrsperre.

DM 31.450,-
incl. Überf./Zul.



Autohaus SIMON GmbH

33106 Paderborn-Elsen · Fohling 2

Tel. (0 52 54) 955 920 · Fax. (0 52 54) 6 03 35

*Wir wünschen unseren Kunden ein frohes
Weihnachtsfest und gute Fahrt im neuen Jahr!*

10-jähriges Gaststättenjubiläum "Zum Schinken Willi"

Am 24.10.96 feierte Fam. Temme mit ihren Gästen das 10-jährige Bestehen der Gaststätte. Zu diesem Anlaß schenkten Helene und Willi Temme der Fußballmannschaft E 3 der TuRa Elsen ein komplettes Fußballtrikot. (Foto)

Obere Reihe: Temme Willi und Helene, Thomas Schade, Jonas Prause, André Lengeling, Mario Temme, Lars Clemens, Trainer Martin Schröder, Betreuerin Silvia Schröder. Untere Reihe: Daniel Winkler, Thomas Dreier, Aron Simon, Sascha Schröder, Sebastian Wolf. Es fehlen: Marcel Jänsch, Marcus Limburg, Jonas Timmerberg

Frohe Weihnachten und ein frohes und gesundes Neues Jahr 1997 wünscht



Fam. Temme und das gesamte Team.

"Zum Schinken-Willi"



- Gut-bürgerliche Küche nach Hausmacherart
- Original neapolitanische Spezialitäten
- Für Ihre Familienfeiern Saal für 20-60 Personen
- Im Sommer Biergarten für die gemütlichen Stunden

Gasthof "Zum Schinken-Willi"

Paderborn-Elsen · Am Biekenkamp 3 · Tel. 0 52 54 - 54 69

Schützen des Diözesanverbandes fuhren nach Süd - Tirol!

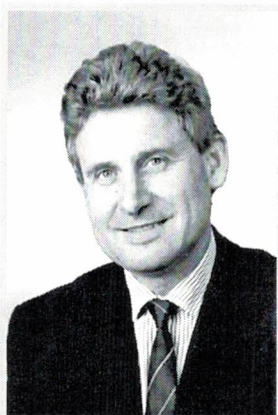
Seit 15 Jahren besteht nun schon zwischen den Schützen aus Süd-Tirol und dem Diözesanverband Paderborn ein gutes, freundschaftliches Verhältnis. So kam es dann auch wieder zu einer Fahrt dorthin. Ausgesucht hatte man sich wieder einmal die wunderbar gelegene Ortschaft Afers bei Brixen. Dieser Ort liegt in 1500 m Höhe unterhalb der Plose, welches ein sehr bekanntes Skigebiet ist. Die Reiseleitung oblag dem Stellv. Diözesanschießmeister Heinrich Happe und Heinfried Gerlach aus Elsen. Mit dabei waren Schützen aus Altenbeken, Alfen, Borchon, Delbrück und Elsen. Selbst der 2. Bundesschießmeister aus Köln Leo Friederichs und seine Frau ließen es sich nicht nehmen, wieder einmal an dieser Fahrt teilzunehmen. Nachdem der erste Tag zur freien Verfügung stand, wurden Wanderungen und Fahrten unternommen. Man besichtigte die Stadt Brixen, ein Hort des Glaubens und der Kultur, der ältesten Bischofsstadt Süd - Tirols mit seinem wunderbaren Dom, sowie das Volkskundemuseum in Dietenheim bei Bruneck. Wanderungen führten zur Halselhütte, Ross und Schatzeralp sowie ins Villnößtal, das wohl schönste Tal in Süd-Tirol. Hier wurde der berühmte Bergsteiger Reinhold Messner geboren. Am Vorabend der Heimreise fand wieder ein Tiroler Abend statt, zu dem die Aferer Buben aufspielten. Für ein paar lustige Vorträge sorgten die Schützen aus Elsen und man feierte mit Tiroler Wein und Speck in fröhlicher Runde bis in den späten Abend. Am anderen Morgen hieß es dann früh aufstehen und nach einem guten Frühstück fuhr man der Heimat entgegen.

Das Bild zeigt die Schützen des Diözesanverbandes Paderborn mit dem 2. Bundesschießmeister Leo Friederichs aus Köln = vorne 2. Reihe 4. vl.

Heinrich Happe



thiel



Heinz Kleine

Ihr Ansprechpartner
in Elsen

- VW-Neuwagen
- Audi-Neuwagen
- Vorführwagen
- EG-Neuwagen
- Gebrauchtwagen
- Finanzierungen
- Leasing
- Versicherungen

thiel

gut und zuverlässig



Karl Thiel GmbH & Co.

Detmolder Straße 73
33100 Paderborn

Telefon (0 52 51) 504-100
Telefax (0 52 51) 504-158
Telefon priv. (0 52 54) 55 46

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und gute Fahrt im Neuen Jahr!

VYP-Club besuchte spannendes Fußball-Bundesligaspiel

viel Spaß hatten wieder einmal die Mitglieder des VYP-Club der Volksbank Elsen-Wewer-Borchen, die kürzlich ein spannendes Fußballspiel zwischen der Fortuna aus Düsseldorf und den Bayern aus München besuchten.

Bei strahlendem Sonnenschein und packenden Torszenen riß die tolle Stimmung im mit 2.000 Zuschauern ausverkauften Rheinstadion bald die jugendlichen Fans aus Elsen, Wewer und Borchen von den Sitzen. Als das Spiel mit 2: 0 für die Bayern endete, war der Jubel nicht nur in der Bayernkurve grandios, auch die Jugendlichen des VYP-Clubs waren allesamt "Bayernfans" und zufrieden. Ein besonderes "Bonbon" erlebte man dann noch auf der Rückfahrt. Der Mannschaftsbus von Bayern München war plötzlich direkt hinter dem Bus des VYP-Clubs. Besonders stolz waren natürlich einige Fans, konnte man doch plötzlich von "Bus zu Bus" seinem "Bayernidol" zuwinken.

Übrigens: Der VYP-Club ist der neue Jugendclub der Volksbank Elsen-Wewer-Borchen. Er bietet das ganze Jahr hindurch Veranstaltungen, Fahrten und Freizeitaktivitäten in Sachen Schule, Ausbildung und Kultur. Neue Interessenten können sich gerne in den Bankstellen der Volksbank Elsen-Wewer-Borchen melden.



Pader-Taxi • Tel. 50 01 • K. H. Weis

GRUNDIG
made for you

*super***elite**



SE 7088 IDTV

70-cm-BST 100 (Black Square Tube)-Farbbildröhre (sichtb. Bild: 66 cm). CTI-Elektronik. 100-Hertz-Technik. Megatext-Decoder. Automatik-Programmierung ATS euro plus. OSD. 2 Euro-AV-Buchsen, Audio-Stereo-Ausgang. Frontal: Cinch-AV und Stereo-Kopfhörer-Buchse. Fernbedienung TP 760. 2 x 25 Watt Musikleistung (2x12,5 Watt Sinusleistung). Dieses Gerät können Sie auch leasen.

DM 1.998,-

Seit 20 Jahren und auch in Zukunft
Ihr zuverlässiger Partner

TV · HIFI · VIDEO

Helmut Steins

Urbanstraße 33 · 33106 Paderborn-Elsen
Telefon 0 52 54 / 56 39 · Fax 0 52 54 / 6 80 31

Wir wünschen Allen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

20-jähriges Klassentreffen

Im Oktober 1996 trafen sich nach 20 Jahren die beiden Klassen der Jahrgänge 1960/61 zum ersten Mal wieder. In Adolf's Hütte wurde durch die zahlreiche Teilnahme, das Fest zu einem vollen Erfolg. Auf ein feucht-fröhliches Wiedersehen zum 25-jährigen hofft das Organisationsteam.

Kl. A: H. Marks, K. Kürpick, K. Potthast

Kl. B: A. Prigge, C. Stollmeier, L. Peitz, W. Eberling

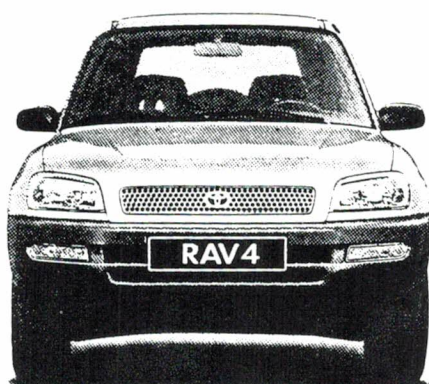
Fotos: Karin Potthast



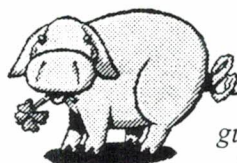
Klassentreffen des Geburtsjahrganges 1946/47

Am 9.11.96 feierte der Geburtsjahrgang 1946/47 im Bürgerhaus Elsen ein tolles Klassentreffen. Foto: K. Klingebiel





Der FunCruiser als 3- oder 5-Türer.



Viel Spaß im neuen Jahr.

*Nein, dieses Jahr keine
guten Vorsätze. Hauptsache:
Spaß haben! Zum Beispiel im
FunCruiser, dem fantastischen Auto mit
permanentem Allradantrieb und 95 kW (129 PS).
Wir wünschen Ihnen alles Gute und
viel Spaß für 1996!*

Autohaus H. Ikemeyer GmbH

Paderborner Str. 55, 33104 Paderborn-Elsen

Telefon 0 52 54 / 9 54 00



TOYOTA

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest

Wir gratulieren

Im 25-jähriges Dienstjubiläum konnte am 3. Oktober 1996 Frau Roswitha Wollförster begehen. So lange nämlich steht sie schon in den Diensten der Stadt Paderborn, um mit anderen Kolleginnen dafür zu sorgen, dass die Kinder der Dionysiussschule in sauberen Klassen unterrichtet werden können. Dabei plante Frau Wollförster damals nur eine befristete Arbeitszeit in der ehemaligen Hauptschule in Elsen ein. Lediglich vorübergehend sollte sie Turnhalle, Küche, Nähraum und Werkraum dort putzen. Aus dieser vorübergehenden Tätigkeit wurden dann 25 Jahre, von denen sie fast 20 Jahre (seit 1977) in der Grundschule Dionysius arbeitete. Grund genug für Schulleitung, Lehrer und Schüler herzlich zu gratulieren. Auch Herr Löhr und Frau Mester vom Schulverwaltungsamt ließen es sich nicht nehmen, Frau Wollförster zu ihrem Jubiläum zu gratulieren und für ihre geleistete Arbeit zu danken. Der Personalratsvertreter Herr Kuhlenkamp schloss sich den guten Wünschen an. Frau Wollförster gestand bei der anschließenden Feier, dass sie zwar öfter mal schimpfen würde, wenn die Kinder - vor allem bei feuchtem Wetter - viel Dreck ins Schulgebäude tragen würden, sie im Grunde ihre Arbeit aber immer gern tun würde. Hoffentlich kann sie das noch viele Jahre tun.



Wir gratulieren

Frau Kornelia Werneke, geb. Prior, Tochter der Eheleute Katharina und Wilhelm Prior, hat im September das II. Staatsexamen für das Lehramt für die Primarstufe mit Erfolg abgelegt. Ihr Studium mit dem Schwerpunkt Katholische Religionslehre an der Westfälischen Wilhelms-Universität Münster hatte Frau Werneke 1994 mit dem I. Staatsexamen abgeschlossen. Zur Zeit unterrichtet sie an der Brüder-Grimm-Grundschule in Bielefeld-Sennestadt. Die Elsener Nachrichten gratulieren recht herzlich und wünschen ihr für den weiteren Berufsweg alles Gute.

Pader-Taxi • Tel. 50 01 • K. H. Weis

ERLEBEN TRINKEN ESSEN



Am Mühlenteich 10 • 33106 Elsen • 0 52 54 / 66 9 88

DIE ETWAS ANDERE GASTSTÄTTE mit dem besonderen Service

- **Ausrichten von Feiern jeglicher Art in unserem Saal**
(z.B. für Hochzeit, Jubiläen, Firmen, Geburtstage, Beerdigungen u.s.w)
- **Partyservice ausser Haus**
(Speisen, Getränke & MEHR)
- **Drink & Drive Fahrservice**
- **Bier selber zapfen**
- **Bier im Spezialausschank**
- **TV-Großleinwand**
- **Dart**
- **Brettspiele**
- **Biergarten**
- **Aktionstage & Aktionswochen**

Westheimer
Premium Pilsener

Westheimer
Graf Stolberg
Dunkel

Wir gratulieren zum Geburtstag

Emma Papenheinrich, Nikolaus-Groß-Str.	03.02.	96 Jahre
Elisabeth Kleinhans, Am Biekenkamp 24	16.03.	95 Jahre
Doloretine Brockmeyer, Mentropstr. 37	29.01.	93 Jahre
Elisabeth Fiech, Föhrenweg 6	28.02.	92 Jahre
Sofia Bracht, Am Bühlberg 8	22.01.	91 Jahre
Luise Balkhausen, Meßdornstr. 27	16.03.	91 Jahre
Ferdinand Ikenmeyer, Wewerstr. 15	03.01.	90 Jahre
Theresia Obergäßel, Franz-Bals-Str. 6	25.01.	90 Jahre
Maria Köllner, Mentropstr. 96	03.02.	90 Jahre
Karoline Christansmeyer, Alte Schanze 22	24.03.	90 Jahre
Elisabeth Brüseke, Plessenstr. 4	01.02.	89 Jahre
Emma Tölzer, Heidegrund 8	20.03.	89 Jahre
Konrad Happe, Gesselner Str. 11	03.01.	88 Jahre
Christine Herwald, Elser Hude 85	09.01.	88 Jahre
Friederike Fröbel, Mittelweg 2	13.01.	88 Jahre
Martin Kürpick, Antoniusstr. 2	21.01.	88 Jahre
Anna Böhner, Pestalozzistr. 2	03.03.	88 Jahre
Gertrude Klitzner, Hollandweg 3	07.03.	88 Jahre
Anton Schäfergockel, Holzweg 41	21.03.	88 Jahre
Sophia Dierkes, Elser Heide 31	12.01.	87 Jahre
Stanislaus Boldt, Am Willnteich 33	03.02.	87 Jahre
Karl Brill, Nikolaus-Groß-Str. 30	27.02.	87 Jahre
Franziska Mersch, Gesselner Str. 13	04.01.	86 Jahre
Hildegard Lummer, Mentropstr. 57	14.01.	86 Jahre
Anne Harges, Gunnestr. 2	21.01.	86 Jahre
Marta Bartnek, Wewerstr. 19	24.01.	86 Jahre
Alfons Becker, Henkenstr. 10	14.03.	86 Jahre
Josef Nacke, Scharmeder Str. 61	02.01.	85 Jahre
Ferdinand Markgraf, Ostallee 36	31.01.	85 Jahre

REWE

*Der
Supermarkt*

REWE-Märkte INTERKAUF

Inh. Schmitz OHG

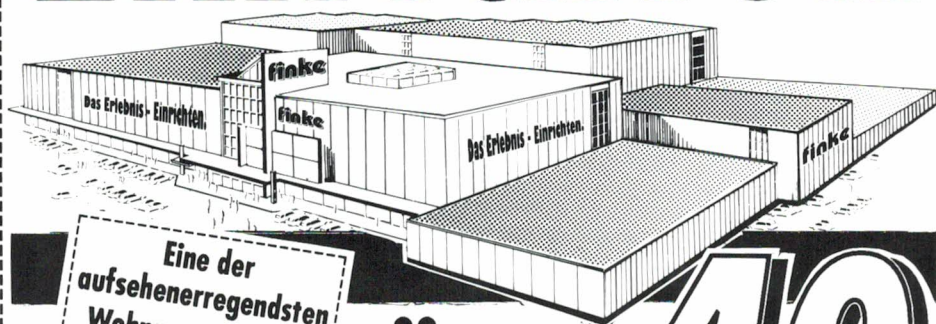
Dionysiusstr. 6-8 · Tel. 05254/65184

33106 Paderborn

*Wir wünschen unseren Kunden ein
frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 1997!*

Emma Vogel, Zur Kettenschmiede 26	07.02.	85 Jahre
Conrad Droll, Urbanstr. 19	08.02.	85 Jahre
Johann Mathei, Luisenstr. 8	17.02.	85 Jahre
Emilie Dawin, Dierksstr. 4	01.03.	85 Jahre
Margarete Wiese, Karl-Arnold-Str. 11	25.03.	85 Jahre
Katharina Kürpick, Scharmeder Str. 91	01.01.	84 Jahre
Ertrud Kleine, Elser Hude 4	06.01.	84 Jahre
rika Lütkevedder, Almeaue 4	16.01.	84 Jahre
Katharina Güllenstern, Römerstr. 5	06.02.	84 Jahre
Mathilde Gemke, Scharmeder Str. 83	03.03.	84 Jahre
Ertrud Spalke, Mühlenteichstr. 34	31.03.	84 Jahre
Katharina Hermesmeier, Wewerstr. 14	04.01.	83 Jahre
Anna Nolte, Sander Str. 13	08.01.	83 Jahre
Wilhelm Krüßmann, Auf dem Bühlen 17	13.01.	83 Jahre
Alga Matis, Urbanstr. 14	02.02.	83 Jahre
Ertrud Guyens, Deipe Laake 2	05.03.	83 Jahre
Ertrud Jakobs, Alisostr. 8	30.03.	83 Jahre
Heinrich Bendix, Römerstr. 50	16.02.	82 Jahre
Ertrud Hußmann, Urbanstr. 26	08.03.	82 Jahre
Elisabeth Stiensmeyer, Am Almerfeld 59	09.03.	82 Jahre
Friederike Wienand, Meßdornstr. 7	14.03.	82 Jahre
Hermann Werner, Am Biekenkamp 22	17.03.	82 Jahre
Christine Schlenger, Von-Ketteler-Str. 10	16.01.	81 Jahre
Maria Meyer, Ostallee 22	29.01.	81 Jahre
Helagia Kutz, Plessersstr. 4	12.02.	81 Jahre
Fritz Kohle, Untern Eichen 35	01.03.	81 Jahre
Helene Bozek, Im Schlinge 9	11.03.	81 Jahre
Josef Bentler, Scharmeder Str. 66	17.03.	81 Jahre
Maria Kaibach, Im Schlinge 14d	10.01.	80 Jahre
Louise Schiewek, Germanenstr. 13	17.01.	80 Jahre

Das Erlebnis Einrichtungen



Eine der
aufsehenerregendsten
Wohnausstellungen
Deutschlands

Über 40 Abteilungen

Jede ein echtes Fachgeschäft

finke

Paderborner Str. 97 • 33104 Paderborn • Tel. 05251/302- 0

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 1997.

Anna Hißmann, Meßdornstr. 19	28.01.	80 Jahre
Katharina Bentler, Scharmeder Str. 66	28.01.	80 Jahre
Konrad Geisler, Henkenstr. 39	05.02.	80 Jahre
Maria Cramme, Josefstr. 7	08.02.	80 Jahre
Luise Junker, Henkenstr. 10	24.02.	80 Jahre
Elisabeth Kürpick, Antoniusstr. 2	11.03.	80 Jahre
Marta Werner, Am Biekenkamp 22	13.03.	80 Jahre
Heinrich Plessner, Josefstr. 4	16.03.	80 Jahre
Cornelius Trimborn, Josefstr. 23	22.03.	80 Jahre
Franz Hißmann, Meßdornstr. 19	04.01.	79 Jahre
Anna Thamm, Am Steinhof 8	28.01.	79 Jahre
Veronika Kostusz, Föhrenweg 24	01.02.	79 Jahre
Ferdinand Jürgens, Aliosstr. 5	13.03.	79 Jahre
Anna Blome, Dionysiusstr. 6	19.03.	79 Jahre
Franz Speicher, Wewerstr. 26	19.03.	79 Jahre
Elsa Schaar, Scharmeder Str. 64	09.01.	78 Jahre
Margarete Fleischer, Scharmeder Str. 51	13.01.	78 Jahre
Maria Luise Werneke, Am Steinhof 10	05.02.	78 Jahre
Wilhelm Athens, Scharmeder Stadtweg 85	07.02.	78 Jahre
Gerda Werneke, Mühlenteichstr. 12	07.02.	78 Jahre
Rudolf Bannert, Mühlenheide 32	14.02.	78 Jahre
Theresia Heiermeier, Henkenstr. 26	27.02.	78 Jahre
Heinrich Wiesing, Mittelweg 18	28.02.	78 Jahre
Bruno Schmidt, Germanenstr. 7	01.03.	78 Jahre
Helene Happe, Ostallee 21	03.03.	78 Jahre
Elsa Schimpf, Mentropstr. 84	23.01.	77 Jahre
Anneliese Maldener, Eichenstr. 6	29.01.	77 Jahre
Hertha Bruns, Urbanstr. 5	13.02.	77 Jahre
Theodor Hülsmann, Wewerstr. 30a	17.02.	77 Jahre
Anneliese Morisse, Pestalozzistr. 6	08.03.	77 Jahre
Maria Plessner, Meßdornstr. 22	16.03.	77 Jahre

Maria Holtkamp, Antoniusstr. 26	22.03.	77 Jahr
Georg Steins, Blumenstr. 3	23.03.	77 Jahr
August Kulick, Alisostr. 12	24.03.	77 Jahr
Josephine Böger, Deipe Laake 4	24.03.	77 Jahr
Gertrud Voss, Wewerstr. 26	29.03.	77 Jahr
Anton Lichtenauer, Josefstr. 15	05.01.	76 Jahr
Bernhard Unland, Henkenstr. 22	18.01.	76 Jahr
Ida Knutas, Urbanstr. 14	30.01.	76 Jahr
Margit Niederholtmeyer, An der Dicken Linde 3	04.02.	76 Jahr
Siegfried Kober, Pestalozzistr. 15	17.02.	76 Jahr
Rudi H. Gudlausk, Feldmark 3	18.02.	76 Jahr
Martha Kerstan, Von-Ketteler-Str. 20	21.02.	76 Jahr
Else Fölkel, Kämpenstr. 8	06.03.	76 Jahr
Hermann Disselnmeyer, Nesthauser Str. 6	08.03.	76 Jahr
Wilhelm Ikemeyer, Bernhardstr. 14	10.03.	76 Jahr
Wilhelmine Göke, Scharmeder Str. 94	25.03.	76 Jahr
Elisabeth Bendix, Römerstr. 50	27.03.	76 Jahr
Helmut Schäfer, Huckestr. 4	30.03.	76 Jahr
Joseph Bendix, Römerstr. 55	04.01.	75 Jahr
W. Ferdinand Wegener, Sander Str. 39	24.01.	75 Jahr
Lotte Frie, Feldmark 1	05.02.	75 Jahr
Wilhelm Altenhöfer, Sander Str. 17	09.02.	75 Jahr
Theodor Lemmler, Pestalozzistr. 34	13.02.	75 Jahr
Elisabeth Kraak, Letterhausstr. 7	11.02.	75 Jahr
Hans Heinrich Boessow, Pestalozzistr. 1	12.02.	75 Jahr
Anna Wegener, Josefstr. 7	13.02.	75 Jahr
Eva Dressel, Birkhahnweg 7	13.02.	75 Jahr
Frieda Förster, Ostallee 8	05.03.	75 Jahr
Maria Golüke, Scharmeder Str. 46	19.03.	75 Jahr

Pader-Taxi · Tel. 50 01 · K. H. Weis

nungszeiten
 waltungs-Nebenstelle Elsen 50 24
 ntags bis donnerstags 8.00 - 12.30 Uhr
 tags 8.00 - 12.00 Uhr
 ntags und donnerstags 14.00 - 16.00 Uhr
 izeidienststelle Elsen
 n Ketteler-Straße 63 6 86 19

th. Pfarramt
 rrrer Hans-Jürgen Wollweber 52 62
 s Büro ist geöffnet:
 , Di, Do, Fr von 9-12 Uhr
 von 9-11.30 Uhr
 von 16-18.15 Uhr 52 62
 ar Ludger Eilebrecht 53 76
 meindererentin Monika Winzenick 6 41 37
 ezeiten: Di v. 9.00 - 12.00, Do v. 15.00 - 18.00 Uhr

ang. Luth. Pfarramt
 rrrer Jürgen Pensky, Urbanstr. 36 51 21
 ang. Sozialstation
 derborn (0 52 51) 5 60 85
 sterin: Frau Lindner
 lternstr. 7 6 71 24
 meindehaus 6 07 89
 ndergarten, Germanenstraße 6 70 98

stamt Elsen
 ntags - freitags 9.00 - 12.00, 15.00 - 17.30 Uhr
 ntags 9.00 - 12.00 Uhr

arkasse Paderborn, Zweigstelle Elsen
ksbank Elsen-Wewer-Borchon eG
ksbank Paderborn in Elsen
 ntags - mittwochs 8.30 - 12.30 Uhr
 d freitags 14.00 - 16.30 Uhr
 nnerstags 8.30 - 12.30 Uhr
 14.00 - 18.00 Uhr

illabfuhr
 LLABFUHR UND BIO-TONNEN im Wechsel am Don-
 stag jeder Woche. Müllsäcke und Banderolen für die
 AUE TONNE sind in der Nebenstelle zu haben. Abfuhr
 gelben Säcke jeden 3. Donnerstag im Monat!

ildeponie "Alte Schanze", Tel. (0 52 51) 18120
 nungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 - 17.00 Uhr
 Sa 8.00 - 12.00 Uhr

rechstunden des Jugendamtes:
enstag 8.00 - 12.00 Uhr
 zialarbeiterin: Frau Hollinderbäumer

nungszeiten des Jugendtreffs:
 ntags u. donnerstags 17.00 - 22.00 Uhr

ra-Elisen
 schäftsstelle
 Mühlenteich 12
 ntags von 19.30 - 20.30 Uhr geöffnet
 efon 6 92 33

ulen
 nysius-Grundschule Elsen,
 onstr. 2 6 58 22
 neniusschule Elsen,
 ndschule, Nesthauser Str. 9 6 42 09
 amtschule Elsen, Bohlenweg 52 52 59
 6 54 67

i
 i-Ruf Hermesmeyer 50 50
 i-Ruf Weis 50 01
 i-Ruf "Pader Taxi" 6 00 66
 i-Ruf A. Rybka 9 58 00

Bibliothek Elsen,
 Am Schlengerbusch 27 6 84 74
 Montag, Dienstag, Freitag 10-17.00 Uhr
 Donnerstag 13-18.00 Uhr

Ärzte
 Dr. med. Kämmerer, prakt. Arzt 51 22
 Dr. med. Latzel, prakt. Arzt 52 23
 Dr. med. Jabir-Mihsin 52 55
 Dr. med. Stolz, f. allgem. Medizin 6 00 44
 Frau Dr. med. Luise Stolz, prakt. Ärztin 6 00 44
 Dr. med. Tamm, prakt. Arzt 6 43 34
 Frau Dr. Ingrid Jahnke
 Fachärztin für Kieferorthopädie 50 80
 Richard Wagner, Zahnarzt 50 80
 Frau Dr. Julia Heß, Kieferorthopädin 6 98 41
 Dr. Michels, Zahnarzt 63 77
 Christoph Waniek, Zahnarzt 6 92 01
 Heinz Peter Debus, Zahnarzt 6 92 01
 Heinrich Reinstädler, Zahnarzt 6 53 33

Tierärzte
 Dr. Vonnahme (0 52 51) 2 23 45
 Dr. Kaup 6 53 00

Rechtsanwälte
 Udo Pfitzer, Rechtsanwalt und Notar 51 33
 Edgar Schröder 6 89 60
 Karin Lödige, RAin 6 46 60 / 6 46 66
 GSE-Steuerberatungsgesellschaft mbH 6 53 97
 Heike Strakerjahn, RAin 95 36 95

Apotheken
 Westfalen-Apotheke 52 68
 Steinhof-Apotheke 52 93
 St. Dionysius-Apotheke 61 12

Heilpraktiker
 E. Eusterholz 51 17
 R. Becker 6 89 78
 Steins u. Klempert 9 59 17

Massagen und medizinische Bäder
 F. Amelunxen, Von-Ketteler-Str. 22 56 49
 K. Raasch, Dionysiusstr. 40 6 09 17
 G. Koßmann, Wewerstr. 1 64 70 78

Bei Not, Gefahr, Verkehrsunfall
 Überfall 1 10
 Feuer 1 12
 Krankentransport (0 52 51) 41 12
 Priesternotruf (0 52 51) 2 26 83

Hallenbad Elsen
 Telefon 63 39
 Montag 15.30 - 21.00 Uhr
 Dienstag 6.00 - 8.00 Uhr u. 15.30 - 21.00 Uhr
 Mittwoch 13.30 - 21.00 Uhr
 Donnerstag 6.00 - 8.00 Uhr u. 13.30 - 17.00 Uhr
 Freitag 13.30 - 18.00 Uhr u. 19.00 - 21.00 Uhr
 Samstag 6.00 - 17.00 Uhr
 Sonntag 8.00 - 12.00 Uhr
 In den Osterferien geschlossen; in den übrigen Schulferien
 zusätzlich Mo.-Fr. von 8.00 - 13.30 Uhr geöffnet.
 Öffnungszeitenänderungen während der Sommerferien.

Redaktionsschluß für die Ausgabe 133 ist am

1. März 1997

Bitte diesen Termin unbedingt beachten!



Wir wünschen allen
unseren Kunden
und Mitgliedern ein
frohes Weihnachts-
fest und für das
neue Jahr viel
Glück und Erfolg.



Volksbank

Elsen

Wewer

Borchen eG

Spar- und Darlehnskasse seit 1903

... man kennt uns!